- TONGS IN THE COMMUNITY
- CHINA PREPARES FOR THE OLYMPICS
- MEMORIAL SERVICE FOR GILBERT WOO

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 48 • DECEMBER 5, 1979 • 20 CENTS

The Rebuilding of Sarah B. Cooper

SAN FRANCISCO — The Board of Education, in a 5-2 vote recently, approved the reconstruction of Sarah B. Cooper elementary school at 940 Filbert Street. The resolution, introduced by board member Dr. Eugene Hopp, authorizes the construction within guidelines imposed by the long-pending suit against the school district by the Association of General Contractors of California (*E/W* 3/14/79).

The contractors are contesting the 25% affirmative action minority construction policy of the district. Board of Education member Ben Tom last March introduced a resolution to exempt Sarah B. Cooper from the affirmative action guidelines in order to speed the project to completion.

However, Tom decided to delay the vote showdown until he was more confident of getting the four votes needed for approval. Hopp and Tom, after recent overcoming the hurdle of passage of the school budget, reintroduced the measure and it passed, much easier than expected, according to Tom. Voting against the resolution were board members Jule Johnson and Myra Kopf.

COURT

The school district will try to follow affirmative action procedures within the boundaries imposed by the court injunction, Tom told *East/West* last week. He defended the replacement of the old school in the face of the school district's declining enrollment.

"Chinatown is still experiencing an increase in the refugee population," Tom said. "It's not building a new school. It's building a school to replace a school that's old." Tom acknowledged that Superintendent of Schools Robert Alioto opposed rebuilding any schools, but Tom was thankful that Alioto was not particularly vigorous in his opposition to Sarah B. Cooper reconstruction.

Tom said that rumors of "a deal" between him and Alioto to exchange Alioto's mild opposition to reconstruction, in exchange for Tom's support of the recent renewal of Alioto's contract with the district, are "ridiculous." "People know I'm very supportive of him in any case," Tom said.

COST

The cost of Sarah B. Cooper reconstruction will probably be $3-$3.5 million, according to Steve Huahn, manager of Faculties Planning and Construction for the district. Huahn told *East/West* that he has commissioned architects to make new cost estimates for the reconstruction.

The original plans were made about two years ago and subsequent energy conservation legislation and tougher seismic requirements have made a reevaluation necessary. Lee Saylor, Inc., a large consulting firm based in Walnut Creek, is currently making the cost study, which should be finished in about a month, Huahn said.

HANCOCK

About $2.6 million is available from State Field Act funds for the project. The school district will seek a half million dollars from the City's Special Fund (federal money) to be added to the project, Huahn said.

Tom told *East/West* that he hopes the district will close down John Hancock school after Sarah B. Cooper is completed. He feels that Hancock could be used by the SF Community College District for classes.

In addition, the school board is presently considering a new name, one that would honor the Chinese community, for Garfield elementary school at 2340 Jackson Street. Tom asked people in the Chinese community to convey suggestions to the School Board. □

Artist David Leung had his first one-man exhibition at Japan Trade Center last week. See article on page 5. (Photo by Leland Wong)

Chinese Athletes Prepare For the Olympic Games

SAN FRANCISCO — The timing of the television program "The Long Wait of the Dragon" could not be better for KQED Channel 9. Several months ago, when the station scheduled this special WORLD production examining China's preparation for the Olympic Games, no one could imagine that the decision of the International Olympics Committee to accept China's membership would come so soon.

The program, which was first broadcast yesterday and will repeat this Saturday, Dec. 8 at 2 pm, opened with a scene at the city of Wuhan where hundreds of people, including soldiers in uniform, swam in the Yangtze River. The participants were commemorating Chairman Mao's well-publicized swim in 1966, which many scholars considered a signal to start the Cultural Revolution. The scene of the mass swim contrasts strongly against China's recent reopening of the Institute of Physical Culture where individual athletes are being trained to compete in international games and to excel. The narrator noted that although China still holds onto the slogan "Friendship First, Competition Second," the Chinese athletes are placing just as much emphasis on competition and they are trying to give a good showing

Continued on page 3

Appeals Court Rules in Favor of Carter in Taiwan Treaty Case

WASHINGTON—A federal appeals court last week ruled 6-1 that President Carter does not need the approval of Congress to terminate the Mutual Defense Treaty with Taipei signed in 1954. The decision was a major foreign policy victory for the Carter administration, which appealed the case after US District Judge Oliver Gasch ruled the President must have either the votes of two-thirds of the Senate or both houses of Congress.

Last December, Carter announced plans to end the defense treaty when he decided to normalize diplomatic relations with the People's Republic. He said the treaty would be terminated on Jan. 1, 1980, one year after the US opened full ties with China.

Senator Goldwater and 25 other conservatives challenged the President's action in court.

Last week, the appeals court opinion said the Constitution is explicit that the president must have the approval of Congress to whether the top executive could end a treaty unilaterally. But the court said, "it would take an unprecedented feat of judicial construction to read into the Constitution an absolute condition precedent of conGressional or senate approval for termination of all treaties . . . and it would unalterably affect the balance of power between the two branches."

Sen. Goldwater said the ruling will be appealed to the Supreme Court. □

Taiwan Opens Trade with E. Europe Block

TAIPEI — The Foreign Ministry announced last week that Taiwan will open direct trade with East European nations while upholding the anti-Communist national policy. A spokesman of the ministry said Taipei has decided to allow direct trade with Poland, East Germany, Yugoslavia, Hungary and Czechoslovakia. Exports to the USSR, Romania, Bulgaria, and Albania may be conducted through a third nation, he said. Businessmen from Taiwan will be allowed to visit and conduct business in the East European nations. Trade representatives from these countries will also be permitted to come to Taiwan, he said. □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Mrs. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST
838 Gr[illegible] Avenue Suite 307
San Fra[illegible] 8
(415) 7[illegible]

Second Class Postage Paid at San Francisco, C[illegible]
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
RIODICAL DEPT.
F PUBLIC LIBRARY
VIC CENTER
N FRANCISCO CA 94102

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA.

EDITORIAL

Senator S. I. Hayakawa's Article on Legal Immigrants

Senator S. I. Hayakawa wrote an article last week criticising legal immigrants for taking advantage of public assistance programs in the United States. The cases cited in his article, regardless of their authenticity, represented a small percentage of the legal immigrants. The senator should recognize the majority of the immigrants are hard-working, law-abiding, and tax-paying individuals entitled to the rights guaranteed by the Constitution of the United States. The charges by Senator Hayakawa would serve to deepen the misunderstanding and hatred against the newcomers by some bigots, arouse fear and mistrust in the immigrant communities, and do not solve any problem. The senator's fiscally conservative article may score many points for him in the polls but it is entirely counterproductive in terms of the common welfare of the whole nation. (We are reprinting the senator's article on this page for reference.) □

Runoff Endorsements

In the San Francisco runoff election on December 11, *East/West* endorses Supervisor Gordon J. Lau in District 1 and Mayor Dianne Feinstein.

Congressman Phillip Burton said "Gordon Lau has diligently represented the people of San Francisco on the Board of Supervisors. He has tirelessly worked to make city government responsive. The best interests of our city would be served by re-electing Lau to the Board of Supervisors." We wholeheartedly agree with the Congressman.

Earlier *East/West* made no endorsement for the mayoral race. Subsequently we asked many persons in the community for their assessment of the two candidates. Supervisor Kopp's supporters cites his support of the anti-busing campaign as a main attraction, while mentioning no specific issues of importance to the Chinese community in his record.

Supporters of both Kopp and Feinstein have given the mayor credit for guiding the city through a most difficult year following the assasination of Mayor George Moscone and Supervisor Harvey Milk. The mayor's supporters acknowledge that it took her a while to take control of city bureaucracy and to feel the pulses of the divergent groups and neighborhoods in San Francisco.

She has appointed a number of Chinese Americans to key city posts. Under her leadership, work finally began on the long-awaited Sacramento-Stockton site and the YWCA Residence Hall—two housing programs sorely needed in Chinatown. The future of the International Hotel site is now being studied for possible use of Chinatown by a broadly-based citizens committee she appointed. She has been on the forefront of the new and developing US-China relations which, in the long run, will be most beneficial to the city and the Chinese community.

The mayor is still new on the job, many problems remain to be solved. We now feel that both the city

Hayakawa: Aliens Take Advantage of US Aid

By S. I. HAYAKAWA

A family of Mexican immigrants who are now U.S. citizens applies to the Department of Immigration and Naturalization to allow an elderly relative to come to live with them here. Yes, they say, we can support her. Yes, they say, she is in fine health and won't be a burden to the American welfare system. Yes, we guarantee that she will not become a public charge. Thus, with such sponsorship, she is permitted to enter the country. Within a few months she is receiving U.S. welfare benefits for her chronic back condition.

A Japanese-American family similarly petitions the government to allow it to bring a preteen-age relative here from Japan. It also stresses its financial capability to care for him, and his good health. And so he, too, is allowed entry. Six months later the family is receiving federal assistance to help treat the severe learning disability that he has had since childhood.

Incidents such as these occur with outrageous frequency throughout the United States, and particularly in California because of its proximity to Latin America and the Far East.

The reason? Loopholes in our laws make it easy for a foreign national to be admitted to the United States as a legal alien and so become eligible in just 30 days for assistance under such programs as Supplemental Security Income (SSI) and Aid to Families with Dependent Children (AFDC), and also for money to be used to treat preexisting illness or infirmity.

A recent Government Accounting Office report found that 37,511 newly arrived aliens in five states—New Jersey, New York, Florida, Illinois and California—had received $72 million in SSI benefits in a single year. In California alone, SSI benefits to legal aliens came to $31.6 million.

Most applications for aid were made within the first year of the aliens' residency in the United States, the report said. In fact, it said, of the newly arrived aliens receiving SSI benefits, 63% applied during their first year here.

The government and a vigilant press have been aware of the problem for some time. They agree there is a widespread abuse of U.S. laws that were intended as a beneficent use of our taxes to help take care of American citizens suffering from old age, poverty, infirmity and illness. Never were the assistance bills intended as handouts to be used to treat health and other problems sustained by individuals in their native countries.

This is not a heartless consideration. The United States simply cannot shoulder the burden of treating many thousands of the world's ailing just because they come to this country. It is not only impossible for us to do so, it is also unfair to the millions of American taxpayers whose money pays for the aid.

It is a fact that the United States has never shut its doors to peoples of the world. We are a nation of immigrants, and are proud of it. (Just witness how in recent weeks we raised our immigration quotas to take in many more Indochina refugees, and how we recently shared in the wonderful embraces of families at John F. Kennedy Airport in New York welcoming a planeload of Soviet Jews to America.)

But we must expect the sponsors of these people, and of all emigrating peoples, to take care of them. The government cannot, and should not, be expected to do this.

Legal aliens have been able to take advantage of our assistance programs because the laws concerning them have been unclear.

For instance, under existing law the legal alien's sponsors have had only to sign affidavits of financial support for the alien. These affidavits time and again have been interpreted by the courts as a moral, rather than a legally binding, obligation. And the Social Security Act has failed to include a specific definition of "public charge" to apply to entering aliens. So it is easy for the alien to get on the assistance rolls quickly and without much difficulty.

For this reason I have introduced legislation to tighten up the laws. My bill would require that a sponsor be fully responsible for the alien's financial needs during the first three years of residency. An alien would be deported if he or she became a "public charge" during those three years (exempt would be aliens who became blind or otherwise disabled *after* entering this country—they would be subject to individual evaluation). Finally, the Social Security Act would be amended in such a way that "public charge" would be fully defined and interpreted by the courts as a legal obligation.

I know this sounds like a tough and unbending proposal—but I believe that it must be passed. Americans are proud and pleased to see their nation as a great port of entry to the many peoples of the world. Out of the diversity of these peoples, we have always said, comes our strength. But we have neither the strength nor the resources to bind up the wounds of all those who suffered in their homelands. □

S. I. Hayakawa is the Republican senator from California.

BILINGUAL ELECTION WORKERS WANTED

Bilingual election workers are needed for the December 11, 1979 election. US citizenship is perferred but not required; there is no age requirement. The salary ranges from $32.50 to $42.50 for the day. Work hours are from 7 a.m. to 8 p.m. however, half shifts are available. Accepted applicants will take a one hour training class and be given a brief test for bilingual ability in Cantonese and English. Applicants should apply in person at the Registrar of Voters, Room 155 City Hall, 558-3417.

Give a Good Book and *East/West* this Christmas . . . and Save!

40%

Give *East/West* this Christmas to your friends and relatives. You pay $12 for the first gift, but only $7.20 for additional gifts. A saving of 40 percent! This special offer is good only until January 1, 1980.

Give a good book, too. Read Thomas Goo's fascinating account of old China in "Before the Gods." Originally priced at $9.95, we are offering a special discount during the Christmas season of 40 percent, at $5.97. A great bargain for a hard-bound book. Each order should include 75 cents mailing charge and 6½ percent sales tax for one book in the three

READ THOMAS GOO'S 'BEFORE THE GODS' —ARemarkable Book!

Mr./Mrs. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

Mr./Mrs. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City

OLYMPICS

Continued from page 1

at the Olympics.

The documentary showed the training of young gymnasts, hop-skip-and-jumpers, table tennis players, and the world record holder in weightlifting Chen Weiqiang. (*E/W* 11/21/79) Gymnastic instructors' firm but caring and encouraging coaching methods were very much evident. A table tennis coach's practice with dozens of juniors who lined up for their turn was a scene delightful to watch. These youngsters' outstanding performance convinces one that China did not win the top honors in the game by accident.

EXERCISE

Determined never to be called "the sickmen of East Asia" again, the Chinese government mobilized the entire population to focus on daily exercise and sports in the '50s. The camera took the audience to Shanghai where thousands of citizens would exercise in the park and the streets in the early morning.

The narrator pointed out that it was heartening to see people of all ages, all sizes and shapes participated. "There was simply no embarrassment," he said. At a village gathering, the children as well as two teams of old women competed in a game of tug-of-war. While scenes of some young men and women demonstrating the fast routines of martial arts were shown, scenes of many senior citizens exercising with Taijiquan (T'ai Chi Ch'uan) were also included.

To illustrate how physical culture was promoted at the grass root level, the program showed a department store manager giving pep talks to his staff and insisted on daily exercise. The results, as the narrator was told, were lower absenteeism and less complaints of backaches and sore feet.

MANNER

After watching several sports events in China, the narrator gave high marks for the Chinese athletes, saying that they competed with good sportsmenship and good humor. He praised the good manner of the spectators in the stands as well.

American viewers would be delighted to see softball teams in training in China. The Chinese are determined to learn all the sports popular in the world community.

A nine-year-old gymnast in "The Long Wait of the Dragon" to be shown Sat., Dec. 8, at 2 pm on KQED Channel 9.

The program ended with footage of the Asian Games in Bangkok last December where China picked up enough medals to place second, after Japan.

What was remarkable was the changed attitude toward Taiwan athletes and the South Korean team. Years ago, the Chinese would walk out if the athletes from Taipei or Seoul marched in. But in Bangkok, the Chinese team invited Taiwan athletes and coaches to join (although the invitation was never accepted). And they played the South Koream teams. The program caught some glimpses of the exciting basketball matches between China and South Korea.

Those who are interested in China's effort in promoting exercise and sports and in preparing for the Olympic Games should not miss "The Long Wait of the Dragon" this Saturday afternoon. The documentary was produced for PBS by BBC and WGBH in Boston. □

Chung Lau Drama Club Presents Historical Play

SAN FRANCISCO — To celebrate its 21st anniversary, the Chung Lau Drama Club will produce the play *The Story of Taiping Rebellion* in Chinese on Saturday, Dec. 8, at 8 pm, and Sunday, Dec. 9, at 2 pm. At Victory Hall, 827 Stockton St. Tickets are available at the club, 112 Waverly Place, or at the door.

Chinese American Democratic Club Endorses Freitas

SAN FRANCISCO — The Chinese American Democratic Club last week endorsed District Attorney Joseph Freitas, Jr. in his campaign for re-election. Club leaders pledged to campaign for Freitas in the Chinese community. "I have a long and good relationship with the city's Chinese population," Freitas said after the announcement of the endorsement. "I substantially increased the number of Chinese attorneys and investigators on my staff after taking office in 1976." He also claimed to have the best affirmative action and equal opportunity record of any prosecutor in California. □

RENO TOUR!
3 DAYS/2 NIGHTS
$39 BONUS (INCLUDES $29 CASH)
INCLUDES: 2 nights lodging at the beautiful SAHARA RENO HOTEL, round trip transportation via deluxe motor coach and giant bonus from: SAHARA RENO, NUGGET & MGM — *ONLY* **$63** *PER PERSON DBL. OCCUPANCY*
DEPARTURES EVERY SUNDAY
RESERVATIONS REQUIRED
Phone: 421-8470

PARK MERCED
FARROADS TRAVEL
51 CAMBON DR.
SAN FRANCISCO
PH. 586-3040

Travel Systems Ltd.
LICENSED I.C.C. BROKER
207 POWELL ST.
SAN FRANCISCO

EAST BAY:
HILLTOP TOURS
2800 HILLTOP MALL RD.
RICHMOND
PH. 222-5200

The Incredible Coco-Gro® Tangerine Giftpak

Give it.
The natural gift! A plentiful package of fresh, delicious California tangerines in the famous Coco-Gro® hanging basket. Sent directly to home or office, this welcomed gift will keep on giving!

Grow it.
After the delicious tangerines are eaten, the Coco-Gro® is the ideal hanging planter. Its natural coconut fiber allows for aeration and insulation of roots—a healthy way to grow your plants.

Order now! Enclosed please find check money order for $13.75. (California residents add $.72 sales tax.) Outside Calif. shipments add $1.00. Allow 15 days for shipment.

Send Coco-Gro® to:
Name: _____
Address: _____
City/State/Zip: _____

Mail to: Nutra Company, 2277 Jerrold Ave. San Francisco, CA 94124

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠

華埠聯邦
儲蓄貸款會
CHINATOWN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

總行 **HEAD OFFICE**
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 **BRANCH OFFICE**
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111

營業時間 **OFFICE HOURS**
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

6-MONTH MONEY MARKET CERTIFICATE

HIGH RETURN
ANNUAL RATE **11.767%**
Available **12/6/79 thru 12/12/79**
Federal Regulations prohibit compounding

SHORT TERM
182 DAYS
The rate at which you open your certificate is assured for the full 182-Day Term
$10,000 Minimum Deposit
Federal Regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

FSLIC
FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

CHINESE WORD-A-DAY

This word "protect" was used by the great statesman and poet Wang An-shih (1021-1086 A.D.) of the Sung Dynasty to mean family groups. He had great plans for the reformation of the entire country's agricultural system in order to produce enough food for everyone. To pave the way for his plans, he mobilized the whole country. All families were supposed to get together and form ten-family groups. A captain was appointed to handle the affairs and welfare of each group. This ten-family unit was called a "pro- together to form a "big protect." tect." Fifty "protects" joined together to form a "big protect." And ten "big protects" combined to make an "all protect." The emperor was so impressed that he appointed Wang to a position which was equal to that of a vice prime minister. Too bad the emperor passed away before Wang's reform was able to bear fruit.

This word originally depicted an adult protecting a child.

Cantonese **BO** Mandarin **BAU**
Rhyme with "GO"

Through the centuries, this word has suffered many changes. But fortunately we are still able to see the essential elements in the modern form. The ancient script showed the child much smaller than the man. Modern script has distorted the proportion slightly, making the child the same height as the man.

Insurance is "protect danger" in Chinese, which means a protection against danger. "To protect and keep" is what the Chinese call a conservative person. "To protect and to guard" is to defend.

How would you like to live in the "Protect Palace"? Before you thank me for this generous invitation, it would pay to investigate first. This may sound like a kingly place, but actually it is a place for the birds—jail type. "Protect Palace" is the name of a prison!

Did you say ten years?

By Gordon Lew

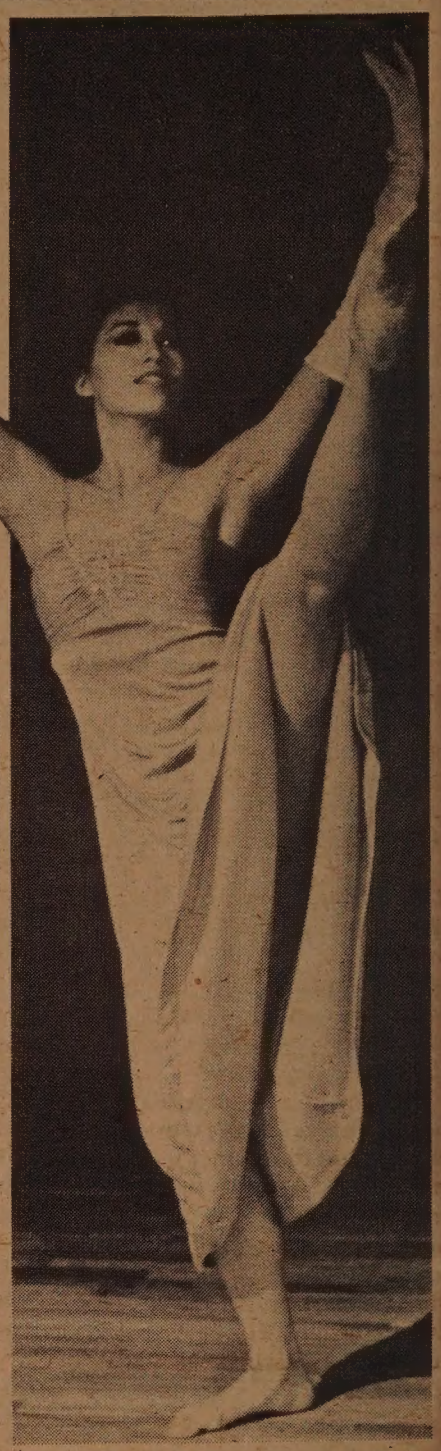
Elyse Eng Performs with Paul Scardina Dance Co.

SAN FRANCISCO — Elyse Eng will perform with The Paul Scardina Dance Company December 8 at the Palace of Fine Arts, 8:30 pm. Eng, a charter member of the PSDC, has become known for her lyrical qualities in such roles as *The Woman in Red* (*Timekeepers*) and *The Sophisticate* (*Portraits*), both of which she will dance at the Palace of Fine Arts.

The noted modern dancer also will exhibit her flair for deft and daffy characterization in several whimsical scenes in a new dance called *Unhinged!*, which takes off on relationships and the American style of role-playing. She will also be featured in a Bing Crosby classic, *Walkin' the Floor*, an upbeat piece brimming with '40s nostalgia and panache.

MYTHICAL

The program will also feature the premiere of excerpts from *The Book of Imaginary Beings*, inspired by the anthology of mythical creatures by Jorge Luis Borges. Paul Scardina conceived and choreographed the dance, which will be presented as a full-length work next spring in San Francisco. Composer Toby Mountain and maskmaker/designer Jeff Key collaborated with Scardina. Characters to be seen in the excerpts include the Griffon (head of an eagle, body of a lion), Cerberus , the A Bao A Qu (a guardian spirit), and a gallimaufry of Gnomes. Eng will dance the part of a Gnome, and in the full version will be the mysterious and wise Spider Woman.



Eng (Photo by Greg Mancuso)

Alan Lau and Dale Kaneko Exhibit Art, Caligraphy

SEATTLE — Alan Lau and Dale Kaneko will present an exhibition of drawings and calligraphy from Dec. 12 through Jan. 7 at Glover/Hayes, 85 Yesler Way, Pioneer Square in Seattle. Entitled *Crossing the Phantom River*, the exhibit is based on a book by James Masao Mitsui.

A reception with poetry reading by Alan Lau and James Mitsui will be held Saturday, Dec. 15, at 7:30 pm. □

EVENTS

SAT., DEC. 8, 7:30 p.m.
Asian American series Pearls: Gin and Don, KQEC Channel 32. (contact 864-2000 on times and dates on other Pearls program)

SAT., DEC. 8, 9 p.m.-1 a.m.
C'town Opti-Mrs. Holiday Ball, Empress of China, SF. $5 couple.

SUN., DEC. 9, 6:30 a.m.
Rev. Harry Chuck speaks on Housing in C'town, KNBR 68.

SAT., DEC. 15, 1-3 p.m.
Chinese chess workshop, C'town Library, SF.

SAT., DEC. 15 7-12 p.m.
Asian State Employees' Assn Christmas Party, Buddhist Church, Riverside & 11th St., Sacramento.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

CHINA RECONSTRUCTS

A monthly magazine airmailed to you from China. Color photos and timely articles vividly portray life in new China. Also, personal stories, cartoons, a column on Chinese cooking, Mandarin language lessons, and a stamp corner.

☐ Please enter my subscription to China Reconstructs for one year. Enclosed is my check in U.S. currency for $4.00. This subscription is ☐ new or a ☐ renewal.

☐ Please send me your complete catalogue of books and magazines. Enclosed is 50¢ to cover handling costs.

Name _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____

Send to: CHINA BOOKS & Periodicals, Inc.
Subscription Dept.
2929-24th Street
San Francisco, CA
94110

新銀泰國

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

mazda
SERVICE PARTS

STOP
WASTING GAS
GO GLC
29 EST. MPG
39 EST. HWY

Remember compare this EPA estimate to the estimated mpg of other cars. You may get different mileage, depending on how fast you drive weather conditions and trip length. Your actual highway mileage will probably be less than the estimated highway mileage.

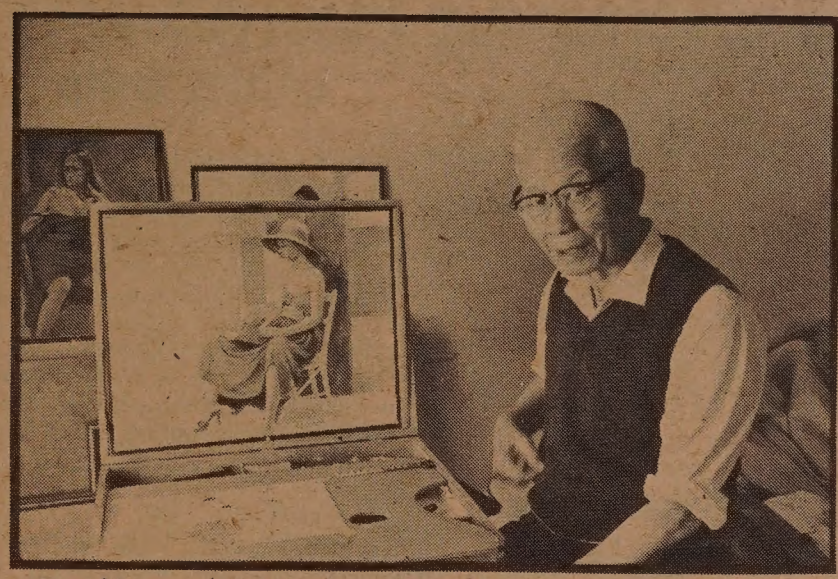
DEMO SPECIAL
$1,000 Trade In on any car running or not, on any 1979 Demo GLC, RX7 OR 626.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700

David Leung, Painter

By BRUCE ROSEN

SAN FRANCISCO—The Asian American community discovered a talented artist in David Leung last week in his first exhibition of portraits and sketches here in the Japan Trade Center. Leung, who received a MFA degree from Chicago Art Institute in 1931, has returned to his paint brushes and sketch pencils after a change of career which took him into commercial photography for more than 40 years.



David Leung with his painting "A Girl Reading." (Photo by Leland Wong.)

CAMERAMAN

Known in the San Francisco lithography community as a skillful cameraman who can perform the most difficult color-separation work with an old camera, Leung retired only a few years ago when the south of Market development project forced the demolition of the building housing his studio.

A quiet and humble person, Leung rarely revealed his educational background to his friends and clients.

This explains why the talented artist opened his first exhibition almost fifty years after his graduation from art school.

The son of a Presbyterian minister in China, Leung was active in church and the YMCA as a youngster. As a Y representative, he traveled extensively through the heartland of central China to attend conferences. The trips provided him unlimited excitement of artistic insight. His early paintings revealed a fascination with pastoral beauty.

INTOXICATED

He still keeps a book of sketches done in 1922. From the sketches one can see how he was intoxicated with nature. It was a prolific year of paintings with themes of rural landscapes, rainbowed waterfalls and seascapes.

He came to the US in the latter part of 1922 to attend Wooster University in Ohio, where he received a BA in history. He originally intended to enter a divinity school in Chicago to follow his father's footsteps as a minister. One fated Saturday, he went to the Chicago Art Institute and inquired about its curriculum. Someone at the admission office reviewed his record and told him that, if he would attend, he could be placed in the third year of the four-year program. "So, instead of going to the divinity school, I went to the Chicago Art Institute," Leung recalls. He earned a master's degree with emphasis on painting from the Institute in 1931.

He still remembers Chicago in that era. "Well, Al Capone was there but he didn't bother me," he said. "One heard about the unlawful things that Al Capone was doing, and he was much more formidable than the gangsters of China." Leung was too obsessed with art to worry about the gangland activities in Chicago.

His brother, a well known publisher, had started the first pictorial in China around this time. Leung sent many of his paintings back to his brother to be reproduced in the magazine. In 1935, he received an invitation from his brother to work for the pictorial. However, Leung never made it to Shanghai, nor was he able to see his brother again. When he came to San Francisco to prepare for the journey across the Pacific Ocean, news came that Shanghai was invaded by the Japanese troops. He decided to settle in San Francisco.

And two years later, his brother died of fatigue in Shanghai.

Many people who lived in China during the '30s still remember the pictorial *Companion* and many paintings contributed by David Leung.

While in San Francisco, he tried to earn a living as a painter, but the poverty of such a vocation proved to be too great a constraint. After teaching a few semesters in a community Chinese language school and working for the newspaper *Chinese World*, he developed a career in commercial photography and worked as a cameraman for more than 40 years. During the four decades, he witnessed the change in printing method from letterpress to offset which relies heavily on photography. Even at the time of his retirement, he was greatly in demand by commercial art studios and people in the printing trade.

OIL

After his retirement, Leung returned to art. Whenever he had a chance, he would sign up for an art class. His favorite medium is oil. "Because of the protracted amount of time to dry," he explained, "oil allows a stream of ideas to be given expression on many parts of the canvas at the same time. Through oil, one can incorporate research and study into one's work. An artist can go back to an oil canvas and correct it at a more mature point in his life."

However, he did not exclude other mediums "as long as there is inspiration." In capturing the portraits and fleeting glances of children, Leung always prefers charcoal. He said that watercolor gives a great freshness: "It is in itself vibrant and quickly applicable."

Last week's exhibition only displayed a small portion of his works. Those who attended the exhibit recognized his talent and would like to see a larger collection of his work exhibited at a gallery or museum for a longer duration. □

H.K. Wong Named To SF Visitors Bureau Group

SAN FRANCISCO — H.K. Wong, a founding director of the Empress of China, has been named to the Community Relations Committee of the SF Convention & Visitors Bureau. The committee is a new arm of the bureau formed to "give counsel with regard to the action (the Bureau) can take to better inform San Franciscans of the impact of visitors." Wong is in his second term as a director of the Convention Bureau. □

Three-horned Salamander Caught In Fujian Mountain

HONG KONG — A hitherto unknown three-horned amphibian has been caught in the hills of China's Fujian Province, reported China News Service.

The male animal has two horns growing out of the left side of the mouth and the remaining one from the other. It was the first time such an animal was ever seen in the Wuyi Mountain of Fujian.

The amphibian has been fed with vegetables and insects. The Chinese named it Zhonan Mustachioed Salamander because it was caught in the Zhonan County.

Asians Now! Checks China's New Focus

OAKLAND — KTVU Channel 2's program *Asians Now!* will look at what's happening in China in the aftermath of the Cultural Revolution on Saturday, Dec. 8, at 9 am. Joint hosts John How and Serena Chen will interview Maurice Chuck and Russell Lowe of San Francisco *Journal* and talk about their recent trip to China. □

BILL YAN INSURANCE 甄立浦保險事務所
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
代理各類保險
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

DRAGON RUG STUDIO
One-of-a-kind gifts
ORIENTAL RUGS & TEXTILES
JEWELRY
COLLECTIBLES
ORIENTAL RUG RESTORATION
10% off with this ad
6087 Claremont (at College)
Oakland CA 94618 652-3233

國風旅行社
Telephone 415-982-0690
中國旅遊
CHINA TOUR

We are proud to announce monthly tours to visit our motherland—China. Anyone who is of Chinese descent is invited to join our tours.

1980 TOUR PRICE FROM: $ 2250
SAN FRANCISCO DEPARTURE
CHOICE OF ROUTING:

1. Kwangchow, Kweilin, Shanghai, Soochow, Wusih, Chinkiang, Nanking, Peking.
2. Kwangchow, Peking, Tsingtao, Tsinan, Nanking, Shanghai, Kweilin.
3. Kwangchow, Chengchow, Loyang, Sian, Taiyuan, Peking, Nanking, Wusih, Soochow, Shanghai.
4. Kwangchow, Kweilin, Nanning, Kunming, Chengtu, Chungking, Peking.

Kuo Feng Travel and Tours
952 Grant Ave. San Francisco, Ca. 94108

Your non-Chinese friends are invited to join our American Tours. For further information

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC. 捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

Select one of the two: (PAN AM 747) Departs monthly from San Francisco (1980)

1. CANTON/TOISHAN/HOIPING/YANGPING and SAICHIU - 7 days 6 nights plus HONG KONG 6 days 5 nights
Departure Dates: 1980 Jan. 27, March 02, 23 and 30, April 27, May 25, June 15, 22 and 29, Jul 06 and 13, Aug. 10, Sep 14 and 28, Oct. 12, Nov. 9 & 23 and Dec. 21.
Air fare: SFO/HKG/SFO ---------- $1,031.00
Departure tax ---------- 3.00
Total ---------- $1,034.00@
plus Tour Cost: TOUR (A) add: $529.00@, ½ twin basis.
2. SAN FRANCISCO/HONGKONG/CANTON/PEKING plus 2 to 3 other Cities in CHINA - departs every Thursday (Pan Am's World CHINA TOUR) - Phone for further information.
Peak season (June-Oct) add airfare $111.00@ - SUBJECT TO CHANGE
ORIENT TOUR - PAN AM 747 Jet
Monthly departure
3. ORIENT TOUR - TOKYO, TAIWAN and HONG KONG - 15 days plus (optional) BANGKOK/PENANG/KUALA LUMPUR and SINGAPORE - 7 days 6 nights
1980
Airfare: SFO/TYO/TPE/HKG and return ---------- $1,031.00
Departure tax ---------- 3.00
Total ---------- $1,034.00@
15 days tour (up to Hong Kong only) ..... 569.00 (½ twin)
Grand total ..... $1,603.00@
plus (optoinal) Southeast Asia tour 7 days 6 nights add $593.00@, ½ twin basis (Subject to change)
Departure dates: Jan. 20, Feb. 24, March 16, April 20, May 18, June 8, 15, 22 and 29, July 6, Aug 3, Sep 7, Oct. 5, Nov. 2 and 16 and Dec. 14.
4. CHEAP AIRFARE to HONG KONG & TAIPEI available: BUDGET, EASY, APEX,/YE120 & GN15 - plse inquire
5. ESCORTED TOURS by Jet-On to: NEWYORK/TORONTO/WASHINGTON, D.C. and VANCOUVER - starting May
6. CARIBBEAN CRUISES & HAWAII TOURS

PROGRAM NOTES

Pizza Triangle Delivers Comedy and Substance

By RICHARD SPRINGER

The movie tip of the week is "The Pizza Triangle" (A Drama of Jealousy), which opens this week at the Lumiere Theatre. The film was directed by Ettore Scola, who showed his fine comic touch in "We All Loved Each Other So Much." (Scola also directed "A Special Day," the film about the unlikely love affair between a gay, played by Marcello Mastroianni, and a sexually frustrated housewife, played by Sophia Loren.)

The triangle in this Scola film brings together three marvelous performers, Marcello Mastroianni, Monica Vitti and Giancarlo Giannini. The two men are rivals for Vitti and the "pizza" in the title refers to Giannini's occupation as a pizza cook.

SERIOUS

The film has a serious side, both in commenting on the political scene in Italy and in showing the tragi-comic repercussions to jealousy and possessiveness.

Made in 1970, "Pizza Triangle" could, except for some time-dated political references, have been made yesterday. Mastroianni is very good as a simple-minded Communist bricklayer and won the "Best Actor" award at Cannes for his performance. According to Surf Theatres' publicity materials, the film was a victim of poor distribution in its initial American release.

"Pizza Triangle" is one of those films that keeps you laughing until the last twenty minutes, which contain a jolting conclusion, powerful in comparison to what has transpired in the fun-loving first hour of the film. As of now, the Scola film is on my top ten for 1979. □

Program Helps Save Money on Utility Bills

SAN FRANCISCO — The Chinatown Energy Conservation Program of Asian Neighborhood Design announced free services, which were funded by the California Energy Commission, to help both renters and home-owners save money on utility bills.

The services include: (1) home audit to find out whether the house is wasting energy and what simple improvements can help reduce the utility bills, (2) assistance in applying for EOC's free weatherization and insulation services, (3) pamphlets on tax credit for energy conservation expenditures, and (4) pamphlets and workshops on how to save energy and money, and still live comfortably at home.

CREDIT

"People who are not qualified for the free weatherization program will find the energy tax credit particularly valuable," said a spokeman of the program, "because they represent dollars that are subtracted directly from the amount of tax you pay."

Program spokesman pointed out that at the current rate of usage, some of the fuel supplies will soon be exhausted. He stressed that "proper insulation and weatherization will not only keep the house warmer and help to cut down on the utility bills, they will also increase the value of the house and posssibly increase the size of the tax refund check."

For information, contact the C'town Energy Conservation Program, Asian Neighborhood Design, 576 Vallejo St., SF, (415) 982-2758. □

Rights Group Reelects Officers

SAN FRANCISCO — Chinese Americans for Freedom and Human Rights held its annual meeting this week and reelected its full slate of directors for a second term. J. K. Choy, retired vice president of San Francisco Federal Savings and Loan was again elected president of the Rights group.

Choy, commenting on the Iranian system, said that US policy should be based on political freedoms and human rights. Choy supported Edward Kennedy's stand on the Iranian issue and suggested that the United Nations was the proper forum for a discussion of freedom and human rights issues. □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
The Mayfair
Delightful Atmosphere
116 Maiden Lane - 421-1093

SEE 'APOCALYPSE NOW'
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE
REG. PRICE $5 • OUR PRICE $2.50
Good Anytime After Lunch Or Dinner At
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

Now receive, prepaid
GOLDEN INTEREST®
Authentic Swiss Ingots
999.9 Pure Gold
1-oz. and ½-oz. Units
Available from American Asian Bank in lieu of conventional interest on six-month Money Market Certificates of $11,000 or more.

Ingots are received at time of deposit, plus cash difference. We believe our exciting offer of "Golden Interest" is a first, anywhere–prepaid interest in the form of high purity gold ingots on six-month (182 days) time certificates of deposit. Ingot value is based on the price for 400-oz. gold bars quoted on the New York Commodities Exchange (COMEX) on the day of your deposit. 1-oz. and ½-oz. weights (or multiples thereof) are available; additional interest difference will be paid in cash. Sales tax is applicable, and a small premium for retail transactions is required.

Ask for free folder. A brief, informative folder regarding gold transactions is yours for the asking. American Asian Bank will not create a market for gold or repurchase gold under the "Golden Interest" program.

Because of immediate payout of interest, all deposits require payment in full, either in cash or by Cashier's check.

Interest rate is determined at the time you purchase the "Golden Interest" Money Market Certificate. The higher interest and short-term advantages of these certificates are well known. The rate is set at the same level as the weekly auction discount rate of six-month U.S. Treasury Bills. Federal regulations prohibit compounding of interest and require a substantial interest penalty for early withdrawal.

Nobody can say what tomorrow's gold market will bring, but with today's inflation rate and dramatic changes in gold prices the acquisition of gold may well be the finest type of interest you could ever receive! "Golden Interest" is just one of American Asian Bank's full range of banking services.

An exciting, intelligent method of acquiring gold, from
AMERICAN ASIAN BANK

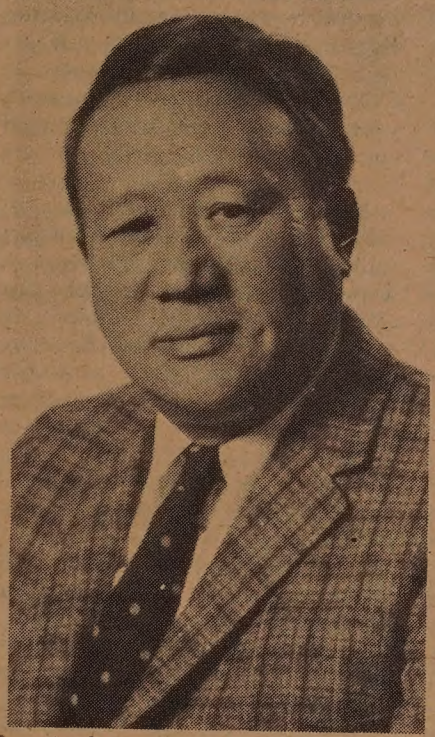
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

CHING NIN CLINIC
HEALTH CARE FOR YOUNG WOMEN
Tuesday & Thursday
3:30 - 5:30 P.M.
Saturday
10:30 A.M. - 2:30 P.M.

'MY UNDERSTANDING OF HOW THE TONGS BEGAN'

By HOWARD AH-TYE

When I was a junior and senior in my high school days, I journeyed to Walnut Grove and Rio Vista to the Sun On ranch during summer vacation to work in the fruit orchard. Some fruit pickers were elderly Chinese, and I made a point to converse with them because I have always respected age and wisdom. When I informed them my Chinese surname, which is Yee, and mentioned my father's name as well as my grandfather, Yee Lo Dy, they became interested. "Oh yes," many of them remarked, "your grandfather donated the land on Pine Street in San Francisco, which houses The Kong Chow Temple." They did not inform me he also organized the Suey Sing Tong, one of the several powerful Chinese tongs in San Francisco, with branches in other cities in later years.



Author Howard Ah-Tye was recently appointed to serve on the steering committee of Oakland Chinatown to work on a cultural resource survey for the City of Oakland. □

INTEREST

The secret has been well kept—even from my parents. I have only recently discovered the skeleton in the closet. As an active committee member of The Oakland Chinese Research Organization and through the cooperation of our project writer, Eve Armentrout-Ma, I was able to learn the facts. With numerous information now available concerning the records and the history of the tongs, I became intrigued and interested.

This I do know. In years of association with others mentioning the tongs, and from the news media I have learned how ferocious and dangerous tongmen are. The words hatchetman, highbinder and *foo how doy* (hatchetman) have brought fear to the Chinese colony. The names are not even mentioned to discipline the children. After all, the parents would not want their offsprings to have nightmares.

In 1845 Yee Lo Dy migrated to this country—landed in the seaport of San Francisco. Because of his knowledge of English, he soon interpreted for the police and the courts in San Francisco. One day he informed the city officials he would have to leave because he was unable to make a living. They urged him to stay, and as an inducement donated a parcel of land on 520 Pine Street. Little did Yee realize the controversy his newly-acquired land would one day materialize and force him to organize the Suey Sing Tong for his own protection.

Yee Lo Dy left San Francisco and settled in La Porte, Plumas County. He opened a general merchandise store and prospered, especially, in 1848 when gold was discovered in California. He then decided to donate his land in San Francisco not to the Yee Family, but to The Kong Chow Benevolent Association because the Kong Chow County includes many families, i.e. Yees, Wongs, Lums, Changs, Lows, etc. The Yee Family was incensed. A young hoodlum attempted to assassinate Lo Dy and only succeeded in inflicting a deep wound in his left cheek which left a permanent scar. Friends rallied to his defense. Being an influential and prominent person, his supporters strongly suggested Yee organize a tong and named it The Suey Sing Tong.

NAME

It was true that Yee Lo Dy contributed financial assistance to the formation of the newly found tong, but he did not participate in any of its activities. The headquarters was in San Francisco, no tongs existed in La Porte, a mining town. Yee was a peaceful merchant, and his altruistic accomplishments included interpretation between the Chinese and Caucasians, transfer of gold dust to currency through Wells Fargo for the miners (his honesty was never questioned) and addressing letters for the miners who were unable to write English. Since everyone called him Ah Dy, he adopted the English name ahtye and later changed to Ah-Tye by my father.

I believe if we have an apprehension of the background, understanding why they exist. I use the present tense because the tongs are still in existence; however, the violence, the killings and the tong wars have been greatly reduced. Even in this present era, when a sporadic death is committed by Chinese to their countryman, it ususally appears to have an earmark of tong resurgence. The tongs are the scapegoats.

FIRST

Years ago when the Chinese migrated to this land to work in the railroads, the mines and elsewhere, the majority were unable to speak English. It was only natural for them to congregate among themselves. Gambling flourished, women of the world, known then as sing song girls were available to please the men and rice wine flowed freely—no worse than the wild west in the frontier days. Men were hired to protect the gambling tables. This was the beginning! As they grew in strength and number they became more and more powerful. Some groups became organized as tongs. Protection, once confined to the gambling tables, spread elsewhere. Merchants join the tongs to protect their businesses, smaller families such as the Ngs, Lews, Ongs. . . who have always been abused by the larger families such as the Yees, Wongs, Lees, Lows, Quons. . . join for protection. Membership dues were quite nominal. It was not a racket, not an extortion. As a rule, the tongs do not approach anyone for membership, usually the opposite. Once a member, the tongs will go to extremes to fulfill their obligations.

HIDDEN

A person may join as many tongs as he prefers. One man, Ah Fung joined four tongs and thought he was well-protected. Perhaps so, but it had its inconveniences. Whenever a tong war broke out he would go into seclusion. He was forever hiding, because a chain of tong wars erupted, and as soon as one ended another commenced. Coincidentally, he was a member of all the tongs involved. In hiding we cannot imply one has to stay in a cave and hibernate like a bear. Merely stay at home, away from the public and not report for work. Ah Fung lost his job as a dishwasher—the restaurant owner could not wait any longer for his return, so I heard.

The first major tong battle broke out in San Francisco in 1875 between The Suey Sing against the equally strong Kwong Dock Tong. A member of one of the tongs had killed a member of the other over the affections of a sing song girl. It was a serious offense! A war council was held. The Suey Sings debated whether their member fulfilled just cause for retaliation. The decision was to the affirmative. Therefore, they issued a *chun hung*, a red paper with terrible black figures—a challenge to the death. It was posted on the bulletin board on Clay Street. Two hours after the posting of the *chun hung* the Kwong Docks slapped their own. It read: "The challenge will be accepted." Other details were not included in reply. They will meet the Suey Sings the prevailed throughout Chinatown. The elders advised the newly arrived immigrants to stay indoors. They were terror stricken for *there were no similar tong organizations in China*, unless we consider The Triads, organized in the latter 17th century, a secret society active in the overthrow of The Ching Dynasty. Their implementation differs vastly from the plans of the tongs in this country. A few minutes before midnight the streets were deserted, especially on Waverly Place where the battle would be fought. No appeals were made to the police, nor was there any self-appointed peace society to arbitrate.

PLAN

Weapons used were hatchets, knives and snickerness (special daggers). Lem Yoong, powerfully built, a ferocious warrior led the Suey Sings, while Ying Gum, a placid peaceful looking person headed the Kwong Docks. (In Hollywood script the two leaders would appear a mismatch.) There were 25 men on each side. They had been well coached, and the leaders directed the movements by nods. The enemies did not exchange direct glances, but although they appeared to ignore each other, out of the corner of their eyes they watched each maneuver of their opponents.

When the clock struck 12 midnight, Lem Yoong cursed and shouted "come on, let's get the cowards." With a mighty roar on both sides they clashed! Hatchets moved and knives flashed and half a hundred men fought in the middle of the street. We will not continue on for further details — the sight was too gruesome to further describe. Since more Kwong Dock warriors were killed and maimed, they fled in defeat. After the fight the police gathered up the wounded and took them to the hopsital without making a single report. A settlement favorable to the Suey Sings was later honored.

It would be difficult to name all the tongs and mention their history. We will only concentrate on the first official one — The Kwong Dock Tong.

The Six Company was organized in the early 50s to protect Chinese immigrants from number of 5 important families ruled the Six Company, the Wong, Chin, Lee, Yee, and Four Brothers. Gradually dissension surfaced. The larger families dominated the smaller ones — they simply had more votes. The smaller family guild brought their grievances to the tribunal, the top echelon, and even to the American courts, but to no avail. In those days there were few Chinese who could speak English. The liaison representative between the Chinese and the courts were the interpreters who were usually bribed by the larger families, and by their testimonies the smaller family was defeated. And so The Kwong Dock Tong was born; its founders took an oath to protect the interest of their tong brothers.

Towards the end of the 18th century the tongs grew and multiplied in numbers and strength. They were better organized, and became more cunning in warfare. In the beginning of the 19th century they became more sophisticated, now they used handguns and wore bullet-proof vests. Several notorious killers became experts on entrapment and trickery. Another imported highbinder wore various disguises as he moved from one city to another stalking his prey.

HUMOR

The New York police claimed "the Chinese tongmen are one of the worst shots in the world." How fortunate! If they had possessed the marksmanship of Daniel Boone or Alvin York, more victims would have perished. Lack of proficiency was due to insufficient or no target practice whatsoever. However, there were a few tongmen who were deadly in firearms, one in particular, Bong Ah Kay, who practiced diligently. He once boasted he could shoot out the right eye of a squirrel within 30 paces and proved it.

This article is not meant to glamorize the tongs. We cannot condone the killings, the violence inflicted upon others. Their criteria for aggression and retaliation were much too severe. We are thankful tong wars no longer exist.

Old Kong Chow Temple

The old Kong Chow Temple on Pine Street. The site was sold years ago and the three-story building razed. The new temple is located in the corner of Clay and Stockton Streets. (Kem Lee photo)

Associations In Chinatown

In the Chinese American community, there are family associations where persons with the same surname gather. Some family associations bind together several surnames, such as the four surnames (Liu, Quan, Chang and Chew) based on a historical legend and the three surnames (Louie, Fong and Kwong) based on a common ancestor. District associations, such as the Kong Chow, claim all persons from the same district as members. The *tongs*, however, are fraternal groups whose membership is elective. While the tongs' membership has changed through the years, the basic functions of protecting their members and controlling the community have not. Cross membership of many family association and *tong* leaders create a power group in the community few dare to challenge. However, Chinatown *tongs* should not be confused with district or family associa-

投資儲蓄
事事順利
請到建東

建東銀行竭誠爲君服務

本行是華資銀行,信用昭著,經營本地及國際銀行業務,免費支票,活期及定期儲蓄,利息優厚,汽車商業,個人及樓業貸款,歡迎惠顧,禮券及旅行支票,美麗大方,保險箱庫,安全妥當,代收政府養老金及福利金.

列治文分行・華埠分行
星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!

建東銀行

BANK OF THE ORIENT

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS
Monday–Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00

US Attorney Satisfied With City's Election Plan

SAN FRANCISCO — An eleven-page proposal for supplying bilingual workers at the polls to assist Chinese and Spanish-speaking voters in next week's runoff election was submitted to US District Court Judge Cecil Poole last Friday.

US Attorney Amanda Metcalf, who has been prosecuting the case for the government since it was filed against the city in October 1978, said that the proposal "is a fine solution to the problem" and added that the government was not continuing to seek financial damages from the city.

Poole found the City in contempt of the Voting Rights Act for its handling of bilingual assistance in the November 6 election. Chief Administrative Officer Roger Boas has taken over responsibility from Registrar of Voters Thomas Kearney for bilingual assistance to Chinese and Spanish American voters in the December 11 runoff election.

SLUR

Kearney did not have enough bilingual precinct workers for last month's election and by his own admission made a racial slur similar to "damn Chinks" to another election official. Kearney said his remarks were probably made during a heated discussion. In an open letter to the Board of Supervisors and Gordon Lau, Kearney said his remarks were made without "malicious or prejudicial intent."

Lau grilled the Registrar of Voters last week at the regular Monday meeting of the Board. Lau was not mollified by Kearney's letter. "There was no apology in that letter," Lau said. "I think the registrar missed the point with his statement. San Francisco has always been known for its ability for people of different races to live together harmoniously," Lau said.

"If you want to call an individual a jerk, you can, but you don't make such statements about whole parts of the community. People look up to public officials. They're important people. So their statements should be above reproach. This kind of stuff can't be tolerated," Lau concluded.

Lau told *East/West* this week that he had received about a dozen calls against his grilling of Kearney, and he asked people in the Chinese community to contact Boas and register their complaints against Kearney's racial slur.

Asian American Children Stories at Wing Luke Museum

SEATTLE — A program of Asian American children stories will be held on Saturday, Dec. 8, at 2 pm at the Wing Luke Memorial Museum, 414 Eighth Ave. S., Seattle. The program *Got Me a Story to Tell* features stories written and told by Kat Wong, Valerie Ooka Pang and Lily Woo. The event is sponsored by the Neighborhood Arts Program, Seattle Arts Commission; Asian Multi-Media, and the Seattle chapters of Japanese American Citizens League and National Association for Chinese Americans. □

U.S. POST OFFICE LEASE

7,600 Sq. Ft., one-story building, located in North Bend, Oregon. Price $335,000.00. Contact Mark Miller, Rockwood Development Corporation, P.O. Box 230, Salem, Oregon 97308, (503) 364-5500.

黃英傑會計師
DANNY WONG
Certified Public Accountant

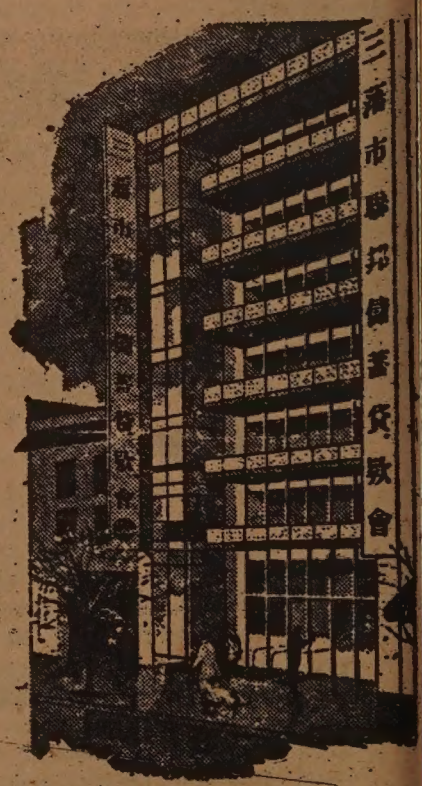
announces the opening of his practice, with an emphasis on accounting system, tax preparation, auditing and contract management.
654 Sacramento St., 2 Fl.
San Francisco, CA. 94111
Telephone: (415) 392-3628

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ... 8% CERTIFICATE OF DEPOSIT 8-year $100 minimum. (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with $1,000 qualifying balance
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER 700 MILLION DOLLARS

Moving Memorial Service For Editor Gilbert Woo

By JUDY YUNG

SAN FRANCISCO — A memorial service befitting of an endeared and respected member of the Chinese American community was held Saturday morning at the Commodore Stockton School auditorium for Mr. Gilbert Woo, editor of *Chinese Pacific Weekly*. Mr. Woo passed away in his sleep November 17. He was 68.

He was eulogized as "one of the most important moving forces in the history of the Chinese in the United States" by UCB Asian American Studies Prof. Ling-chi Wang. Lillian Sing, president of the SF Community College Board of Governors, remembered him in their last conversation Friday evening as, "as always, concerned about the politics of San Francisco and his family, and supportive of the Chinese women's movement."

IDEALS

David Shew, publisher of the *Chinese Pacific Weekly*, described him as a good citizen and patriot and announced that the weekly will continue to be published in the spirit of his philosophical and political lines of thought. Henry Der, director of Chinese for Affirmative Action, called upon the community to remember him by upholding the ideals he lived for and by continuing the struggle to inform and educate.

The most emotional delivery came from Congressman Phillip Burton, who choking with tears, called Mr. Woo a "living saint," one who fought for social, racial, and economic justice for everyone, particularly those of Chinese descent.

Born in Toishan, China in 1911, he came to the US in 1932. He worked first as a waiter and domestic servant while attending night school. He later wrote for the *Chinese Times* and *Chinese National Daily* before starting the *Chinese Pacific Weekly* in 1946.

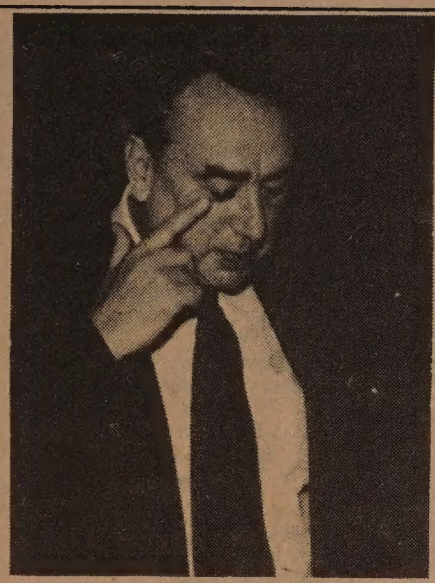
As editor of the *Pacific Weekly*, he specialized in covering Chinese court cases, immigration, social security, and welfare laws, and news about China. He was a strong advocate for the US recognition of the People's Republic and openly criticized such establishment forces as the Chinese Six Companies and the Kuomingtang. One faithful reader described his writings as "bold, accurate, and devastating to his adversaries."

COMMENTATOR

Beginning in 1971, he volunteered as a news commentator on a community radio program, Hon Sing. "Rain or shine, he was there weekly to share his knowledge of the community and his perceptive analysis of the news," said Ellen Yeung, a colleague on the radio show.

Friends close to him also remembered his love for fishing and reading newspapers and his interest in classical music, radio, and Chinese drama.

Perhaps the most fitting eulogy came from his niece, Betty Lim Guimares, who said at the close of the memorial service, "He knew no glory. He sought no glory." Even in his last instructions, he asked that there be no funeral and no flowers for him; that instead, contributions go to the Hon Sing radio program through Chinese for Affirmative Action.



Congressman Phil Burton speaks at the memorial service. (Photo by Kem Lee)

In one of his last public speeches played back during the memorial service to over 200 in attendance, he called for all overseas Chinese to strive for equality, to act with traditional modesty, and to warmly remember the homeland. He lived exactly in this way. He was truly a man of his words.

(This writer cherishes the memories of working with Mr. Gilbert Woo on a number of occasions in Chinatown while a reporter for East/West.) □

A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

Gordon Lau Debates Ed Lawson on KFRC

SAN FRANCISCO — Supervisor Gordon Lau of District 1 and challenger Ed Lawson will debate on the Dupont Guy program on Sunday, Dec. 9, at 11:30 pm on KFRC 610 am. In the city election last month, Lawson surprised Lau by forcing a runoff, edging Lau out 37 to 35%. The program is a project of the Chinese Media Committee of Chinese for Affirmative Action in cooperation with KFRC. □

Supervisors Vote to Buy Park Site

SAN FRANCISCO — The Board of Supervisors voted 11-0 November 19 to acquire two parcels of land on the Churchill Street site, across the street from the Central Police Station on Vallejo Street, for Chinatown's open space needs. (*E/W* 11/7/79)

About $830,000 has been set aside for the acquisition of property in Chinatown. The purchase is possible due to the passage of Proposition J in 1974, which specified that 10c per $100 of the annual ad valorem tax funds for 15 years be provided for the renovation and upkeep of public parks and for the acquisition of public open space.

The next step in the process is securing a date on the court calendar for eminent domian procedures, according to Beverly Karnatz, of the Chinatown Open Space Advisory Committee. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

請僑胞投范士丹市長連任一票

VOTE FOR
MAYOR FEINSTEIN FOR
MAYOR
Dec. 11, Tuesday

This is Mayor Feinstein's proven performance, not promises:

- Has appointed more Chinese to city boards, commissions, and committees than any other mayor.
- Expanded an escort service for senior citizens in Chinatown.
- Has begun hiring and training Chinese police to work in Chinatown.
- Supported new housing projects for Chinatown: Mei Lun Yuen and the YWCA Residence Hall.

Organizations and individual endorsements.

Melvin D. Lee
Pius Lee
Dr. T. Kong Lee
Judge Harry Low
Postmaster Lim P. Lee
Supervisor Gordon Lau
Zeppelin Wong
George Ong
Joseph Quan
Jackson Hu
Louis Hop Lee
Dick Chin
Philip Lee
S.K. Wong
Ben Hom
Gus Lee
George Chinn
Wiley Lum
John Yehall Chin
J.S. Lee
Stephen Fong
Wayne Hu
Gordon Chin
Joe Jung
Gin Moon Lee
M.K. Lee
Jerry Lee
Lemuel Jen
Harry Lee
Betty Lim
Lillian Sing
Ling-chi Wang
Po S. Wong
Chinese Times
East/West
Chinese American Citizens Alliance
Chinese American Democratic Club

REAL ESTATE

2 bd duplex 1 ba. ea. in fast growing & good rental area nr shopping. Midway bet McClellan AFB & ARC. Lot 125x165, plenty of rm for additions or whatever. Solid bld, burglar-proof windows, hdwd flrs, screened svc porches w/lndry tubs. Newly redecor, paved st, sidewalk & curb. Low taxes, street bonds paid, carports & strg sheds. $62,500 Where can you get so much for a low price? Want to travel reason for sale.
Phone owner 487-3597

INVESTORS-DEVELOPERS
New residential subdivision ready to go! Planned 500 acres development approved by city; 1st filing containing 135 lots on 141 acres is annexed and final plat recorded. For details contact:
RIFLE REALTY, 142 W. 3rd St., Rifle, CO 81650; (303) 625-1681; (303) 984-2851 eves.

ELK COUNTRY
lovely 8 ac. ranchette, on Hwy 89 in scenic Star Valley, Wyo. 45 mi. So. Jackson Hole, 1 yr. old 2 sty. home, 3 oversized bdrms, 2 ba. separate dining rm. rec. rm. with bar & pool table, utility rm w/built-in gun rack, & unfinished ½ basement, incls. horse corral hay shed, tack rm, scenic view all around Alpine airstrip within 5 mi, many applics. incl. horses negotiable $199,000 write owner Box 116 Etna, Wyo. 83118 or 307-883-2502

IN MONTANA: approx. 8 ac. with 3 bdrm. home, 2,000 sq. ft. Also barn and other outbuildings, exc. garden area, fruit trees, 2 mi. on beautiful Flathead Lake. $85,000. For more info. write to: Ivan Hoefer, Rt. 1, Box 46A, Polson, MT 59860. (406) 883-4506.

BROWNSVILLE, Ca. 4+ ac. New 24x32 bldg. now used as workshop. Wooded, apple trees, county water & electricity. $42,500; $15,000 dn. 9% bal. 916-692-1543

BROWNSVILLE, by owner. New 1800sf cstm. built home. Decks, view, open space, 5 ac. Wooded, fruit trees, outbldgs, co. water. $145,000; $40K dn. 9½%. (916) 692-1543

BROWNSVILLE, Ca. 1.6 ac. pines, oaks, cedar, view, county water, electricity. By owner. 2500' runway 10 min. away. $18,500; $10,000 dn. 9% balance. (916) 692-1543
PO Box 267, Brownsville, CA 95919

MOTEL FOR SALE. 21 units + 2 bdr house. Year around resort town. Excellent business, large downtown location, close to shopping, restaurants. $80,000 down. Terms avail. 701 Riverside Dr., Parker, AZ 85344. 602-669-2181.

$900 PER ACRE FARM
9000 Acres total, 7700 cultivated, realistic 12% net on purchase price for operator, plus appreciation, plus irrigation potential, 38 inch rainfall, =
level choice land, Dallas, Texas area. 50% or more financing at 6% to 9 7/8%. Principals only. (806) 799-4321 9:00 to 12:00 noon C.S.T. Rex Willis or Phil Kirkendall, Chapman & Company Realtors.

ATTENTION INVESTORS
1190 ACRES CENTRAL OREGON ZONED FOR PUD or agriculture 4 miles from airport & new industrial park. $650 per acre. Also, 880 acres Oregon, 36 miles from Klamath, one mile riverfront on Sprague river irrigated w/water rights, $1,000 per acre.
DONOHOE INVESTMENTS
922 Haskell St., Reno, NV 89509
Realtor 702-329-5512

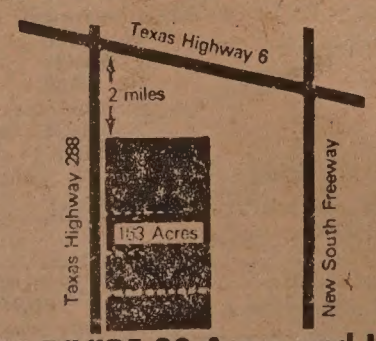
ENJOY THE BEST
50 acre farm, pond, barn & beautiful 4 bedroom home, family room, office, heat pump & full basement. $200,000. Could be good horse ranch. View of Willamette Valley, 10 miles from McMinnville.
CANDID REALTY
503-472-4621 days
503-835-8894 eves
1333 N. Baker, McMinnville, OR 97128.

RENO, Nevada 36.5 view acres with tentative map for 576 units, $2,400,000. Also available 60 units $1,850,000. Term available. Broker cooperation invited. Commonwealth Realty, 700 Larkspur Landing Circle, Suite 205, Larkspur, Calif. 94939. (415) 461-6520

HEPPNER OREGON
616 ac farm close to town. Newer 2 bdr home, fireplace, air cond, & dbl garage. Barn, corral, & other out bldgs. Set up for starter hog operation. 100 GPM well, creek, many springs, & 4 small ponds. 21 acres flood irrigated. 100 acres dry land grain. Balanced fenced range land. $225,000.
JOE REALTY CO.
503-873-2424
110 N First, Silverton, OR 97381

1500 ACRES, beautiful view, 15 miles from downtown Spokane. Tree studded, w/some timber value. Over 100 GPM well, creek, springs, one of the last large parcels of land available in Spokane Valley.
1,040 acres, 593 ac cultivated, balance timber & pasture, w/timber value. 3 sets of bldgs, creeks, ponds, springs. Beautiful range view of mountains. Avail in parcels, or total pkg.
MAIN REALTY
Farm & Land Div.
509-922-2000 days or 509-535-8043 eves., 12706 E. Nora, Spokane, WA 99216.

INVESTMENT TRACT



WILL DIVIDE 20 Acres and Up
$5800 Per Ac.
APEX PROPERTIES
713-433-0361
PO BOX 45007
HOUSTON, TX 77045
Contact: Ed Mecny

BEAUTIFUL MAUI. 7000 sq. ft. corner lot in rural Haiku area. Beautiful ocean view, 12 miles from airport. Only $54,200. Will consider trade for diamonds or gold. No collect calls, 408-663-4617. 6950 Oak Estates Dr., Salinas, CA 93907.

NEVADA
For Sale by Owner
5200 Acres.
$650/Acre
20 min. from Reno
40 Acr. Subdivision
9% FINANCING
702-322-0196
3100 Mill St., Ste 213
Reno, NV 89502

MOAB PROPERTY
Green River, Utah. Famous rec. area. Level city lots, city water, electricity, sewer avail. $3795, $79.00 dn. $79 mo. Low interest. Route 1, Bittle Lane, Moab, Utah 84532. Nancy Minor, 801-259-6640.
IN MOAB CITY LIMITS
Cottonwood subdivision, underground utilities, curbs, gutters, electricity, water, natural gas. 10,000 sq ft parcels. Asking $13,000 each.

430 acs. of Mtn. recreational prop. located 45 min. from Boise, Id. Black top Hwy. 1½ mi. to ski area, 10 min. to man made lake, boating & fishing, mtn. streams, rds. in, $2,000 cash/ac. May be zoned for Condos. & townhses. Owner 208-362-0964, 208-888-3970. RT 2, Kuna, ID83634

ATTENTION INVESTORS!!
Over 1000 acre ranch/excellent hunting & fishing. Located near Capital Reef National Park in Wayne County Utah. Beautiful property. Excellent investment. $745,500. Call Kevin Gates 801-268-1225.
C 21 CW INVESTMENT
4338 S. State
Murray, UT 84107
801-268-2000

25 ACS. with 2 houses & lg. shop. Constantly growing area. 2 mi. from center of Salem. Best development prop. in city. Call owner 503/364-9166. $700,000 firm. Mrs. Wendt. 2090 Wallace Rd., NW, Salem, OR 97304.

55 ACRES & 3 bdr home + 2 bdr mobile home. Located in lovely pine mountain estates near Willits, land is rolling, sometimes steep. There are several out bldgs, small pasture, seasonal creek, developed spring & a mutual water system. Only 7 miles to town. Home is 2300 sq ft. Incl jacuzzi room, off the master bdr. There is a 3 car garage, w/hobby room. Land is subdivisible. Home can be sold w/17 acres for $230,000 or total pkg for $325,000. Call for financing & terms.
SMALL RANCH HOME. 3 bdr on 1.8 acres in Pine Mountain Estates. Luscious setting, off the rd. Shaded by pines. Originally $95,000 reduced to $85,000. Will consider all offers.
COMMERCIAL LOTS, 2 to choose from. One in the heart of town, & has a large redwood tree. $38,500. The other so. of town, 1 acre & has an older house on it for $62,500 w/potential split.
STORE & APT COMPLEX. Both show excellent gross. Located on Hwy 101 in Willits. Some owner financing. One has two stores, & 11 units, for $395,000. The other has 1 store, & 6 units for $192,500. Call for details on both.
STAN HATKOFF R.E.
INVESTMENTS
707-459-9477
P.O. Box A Willits, CA 95490

MANTON (Tehama County).
RETIRE WITH INCOME.
$90,000 with $35,000 down. Buy a beautiful mountain home on 6 acres w/300 apple trees. Income from apples will more than make the pymts. Prop. has plenty of gravity flow free deeded water. Tractor, disc, new spray rig & other orchard equipment goes with property. CIRCLE D REALTY, 1777 Main, Cottonwood, CA 96022. (916) 347-3156 or (916) 365-5017.

WELL MAINTAINED SOLID HOME
Alemany Blvd. Location, Offered by Original Owner. 2 Bedrooms PLUS complete In-Law Apartment. Many Extras. Price: $120,000.00, call for further information (415) 967-5207.

MONTANA. Approx. 2 ac. 2-3 bdrm. houses; 1-2 bdrm. apt. w/ studio. Store bldg. w/1 bdrm. apt. attached. 2 trailer spaces. Gas pumps, large storage shed-appx. 28' x 120'. 1/3 interest water supply on deed. Clear title. approx. 5 mi. from Thomson Falls. P.O. Box 931, Reno, NV 89504. 408-374-3432 aft. 6 p.m. or 702-322-8561.

PORTLAND, Oregon, Secluded executive brick home, Park-like setting on almost an acre with tall Firs & fruit trees. 4200 sq. ft. 5 BR. 2½ bath, form. din rm, spac. liv rm. w/ marble frplc, 2 other brick frplc, lrg farm rm, out bldgs, swim pool & knotty pine bathhouse w/frplc. $180,000. Must sell, owner relocating 1-503-761-7600. 1654 SE 162nd Ave. Portland, OR 97233.

SECLUDED 68 ACRES between Hood River & The Dalles, elevation 2200. Small A frame with kitchen, wood stove, & small tree house. Water storage tanks, large stock pond, with view of 4 mountains. Accessible year round. Lots of oak, pine & fir. $68,000, 20% down, 9% interest. 375-2133 or 375-2300 Corbett, or 760-4340. P.O. Box 147, Corbett, OR 97019.

CLASSI-AD

NOTICE OF PUBLICATION OF DOCUMENT ENTITLED "SOLID WASTE MANAGEMENT IN CALIFORNIA - A STATUS REPORT" PREPARED BY THE STATE SOLID WASTE MANAGEMENT BOARD

Notice is hereby given that the State Solid Waste Management Board, in order to comply with 40 CFR 256, is receiving written comments on the document entitled "Solid Waste Management- in California - A Status Report".

This document has been prepared in response to the Resource Conservation and Recovery Act of 1976.It reports on the State's past actions as to solid waste management and on the status of current activities. This document will serve as the basis for the preparation of a State Solid Waste Manageient Plan which is tenatively scheduled to be submitted to the U.S. Enwironmental Protection Agency in March of 1981.

Topics contained in this document include convential waste management (mixed municipal refuse, litter management, enforcement of regulations); special wastes (agricultural, non-hazardous industrial, sludge, mining, and miscellaneous wastes); hazardous waste disposal; resource recovery; and substate considerations.

A copy of this document is available for review at all county and municipal libraries located throughout California. Inquiries concerning this document may be directed to Keith Amundson, Chief, office of Planning Services, State Solid Waste Management Board, at (916) 322-6328, or a message may be left at the Board's toll-free number 800-952-5545.

Any person interested may submit written statements or arguments to the State Solid WasteManagement Board, Office of Planning Services, 1020 Ninth Street, Suite 300, Sacramento, California, 95814 (at or) before 5:00 pm. on the 28th day of December 1979. The State Solid Waste Management Board., at such time or at anytime thereafter, may adopt said document without further notice.

Note: The State Solid Waste Management Board has determined that the aboved doc-

REGIONAL DIRECTOR of SF ofc. of the Cal. Public Employment Relations Board will be responsible for admin. & supvrn. over a large geographical region & regional staff. Applicants must have 5 yrs. exp. in 1 or a combination of the following types of employer-employee relations work: Interpretation & Settlement of Grievances; Negot. or Preparation of Employer-Employee agreements; concilation, mediation, or arbitration; respnsbile work in the investigation & settlement of complaints regarding violations of state or federal labor laws. Exp. must incl. at least 1 yr. w/ overall resp. for administration of program or project. Equivalent to graduation from college also-req. (addn'l qualifying exp. may be substituted for the required educ. on a yr. for yr. basis). Applicants must have the ability to plan, direct & coordinate the activities of a Regional Ofc. Sal. range $2,475 to $2,992/monthly. Civil Serv. exam. req. w/final filing date of Dec. 13th, 1979. For further info, contact: Personnel Officer, Public Employment Relations Board, 923-12th St. STE 201, Sacramento Ca. 95814. 916-322-3088.

POLICE Service Technician/ Law Enforcement Grant. Non civil service, projected for 2 yrs, $986/mo start with reg step increases & generous fringe. Under supervision will respond to wide variety of police calls for service of routine & non-arrest nature & engage in community crime prevention activities. Education equiv graduation from 12th grade, sound physical health, vision 20/70 correctible to 20/30, normal depth & color vision. Must possess valid Calif driver's lic, medical, polygraph, psychological exam part of bckgrnd investigations. Pick up application at South San Francisco Police Dept, 315 Maple Av, S.S.F. Application deadline 12/14/79.

of the Revenue and Taxation Code.
Dated: November 28,1979
Albert A. Marino,
Executive Officer

NOTICE TO CONTRACTORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Education of the City of Oakland and of Oakland Unified School District of Alameda County hereby calls for sealed proposals to be delivered to the Secretary of said Board at her office in the Administration Building of said District, 1025 Second Avenue, Oakland, California, until Wednesday, the 19th day of December, 1979, at 4:00 p.m., for the furnishing of all labor, materials, equipment, mechanical workmanship, transportation, and services to be used in the CONSTRUCTION AND COMPLETION OF ALTERATIONS FOR PHYSICALLY HANDICAPPED ACCESS, DISTRICT ADMINISTRATION BUILDING, 1025 Second Avenue, Oakland, California, for the Oakland Unified School District of Alameda County.

These bids shall be presented in accordance with plan(s) and specifications for said work which are on file in the office of the Administrative Director of School Facilities, located at 900 High Street, Oakland, California.

On deposit of TWENTY-FIVE AND NO ONE-HUNDREDTHS DOLLARS ($25.00), said plan(s) and specifications may be had by any prospective bidder on or after November 28, 1979, for the work above-mentioned, on application to the Administrative Director of School Facilities, at his office hereinabove mentioned, and in each case shall be returned not later than ten (10) calendar days from and after the date bids are to be received.

If the plan(s) and specifications are not returned to the office of said Administrative Director of School Facilities of said Board of Education within the time above specified, or are returned in a mutilated or damaged condition, the said deposit shall be retained by said Oakland Unified School District as agreed as liquidated damages for said mutilation or detention.

Bids must be made on form obtained at the said office of the Administrative Director of School Facilities and must be signed by the bidder and accompanied by a bid bond in the form procured from said office, duly executed by the naming the Oakland Unified School District of Alameda County as obligee, or by a cashier's check or certified check, certified without qualification, drawn on a solvent bank of the State of California or on a national bank doing business in the State of California, in the amount of THIRTEEN THOUSAND THREE HUNDRED AND NO ONE-HUNDREDTHS DOLLARS ($13,300.00), and made payable to the Oakland Unified School District of Alameda County. Should the party or parties to whom the contract should be awarded fail to enter into the contract after the award and to file the required bonds the proceeds of said certified or cashier's check or the amount paid by the bidder or his surety pursuant to the terms of said bid bond, either voluntarily or pursuant to the judgment rendered by the court in any action brought thereon will be retained by said District as agreed and liquidated damages.

The contractor and all subcontractors under him must pay all laborers, workmen and mechanics on said work, or any part thereof, not less than the general prevailing rate of per diem wages and not less than the general prevailing rate of per diem wages for legal holiday and overtime work, for work of a similar character in the locality in which the work is performed, to wit: said School District, which per diem wages shall not be less than the stipulated rates contained in a schedule thereof which has been ascertained and determined by said Board and which is now on file in the office of said Board and by reference incorporated and specified herein and made a part hereof, copies of which are available at said office of the Administrative Director of School Facilities, to any interested party upon request.

The Board reserves the right to reject any and all bids.

By order of the Board of Education November 21, 1979.

RUTH B. LOVE
Secretary of the Board of Education of the City of Oakland and of the Oakland Unified School District of Alameda County.

BUSINESS OPPORTUNITY

IT'S GOOD BUSINESS
N.W. Arkansas Grocery & Drygoods Store. Estab. 42 yrs. same family, in oriental area. Serving over 30 mile area, w/little comp. 7400 sq ft bldg. room to expand, includes 5 city lots, on state hwy. Buy inv. & fix. Owner fin. on bal.
LAKEWOOD REALTY INC.
501-359-3205 or
501-636-4936 eves & wknds
PO Box 68, Garfield, AR 72732

RESTAURANT
$400,000 gross per year. Quality food establishment in well trafficed area. Waiting lines to eat. Extremely well priced at $160,000.
PORTLAND PROPERTIES
921 Lloyd Center, Portland, OR 97232. 503-288-5408

N.W. MONTANA - near Kalispell, Campground w/showers, laundry, grocery store, self serve gas, mobile spaces rented monthly, on 13 acres suitable for further development. Owner terms.

RESTAURANT & BAR
in Eastern Oergon. Near PG & E Coal Fire Plant, seats 250. $350,000 a year gross. Business & or real estate available. Private contract possible. $350,000.

HIGH VOLUME MOM & POP GROCERY
Excellent downtown location, on Main St. Grossing $216,000 flex. terms $70,000 + inventory.
UNIVERSAL REALTY INC.
985 N. First St.
Hermiston, OR 97838
503-567-8303

GROCERY STORE
Long established grocery store in fast growing mountain town. 36,000 sq. ft., 2.17 acres with double wide mobile home. $285,000 + inventory. Owner will finance qualified buyer. Great potential. Only 22 miles from Yosemite Park entrance. ERA RAMONA SCOTT REALTY, P.O. Box 120, Oakhurst, CA 93644. 209-683-5400, or 209-683-5645.

INVESTORS ATTENTION
SOUTHERN MONTANA

7 ac. for comm'l development at Jct. Hwy. 212/Hwy. 310, to major ski area & Wyoming shopping area, add'l 12 ac. avail. Good motel/convention center site. Zene Freeman, Homestead Properties, 445 S. 24th St., W., Billings, Montana 59102; phone 406-656-8502, 406-252-0016.

2000 deeded acre ranch in So. Central Montana, 1200 acre lease, beautiful terrain w/4-1/2 mi. Yellowstone river frontage. Zene Freeman, Homestead Properties, 445 S. 24th St. W., Billings, Montana 59102; phone 406-656-8502 or 406-252-0016.

IN ROYAL GORGE AREA

RESTAURANT, animal exhibit and petting zoo. In tourist-oriented area. 3 acres of frontage on main road, restaurant fully equipped and doing thriving local business. For info, 1-784-3605, P.O. Box 1443, Canon City, CO 81212.

RESTAURANT ON OREGON COAST

Successful for many years & still growing. Excellent net profit, includes two tax lots. Rest. bld, storage bldg, & 2 bdr mobile home living quarters. 100 ft. frontage on hwy 101, $145,000 terms.
EUGENE REALTY SVC.
503-485-4881
1681 Willamette, Eugene, OR 97401.

COLORADO CAFE, BAR, RESTAURANT

All new, fully equipped, 8 yr. lease. Projected $140,000 yr. Gr. $55,000 inventory, fixtures and improvements. Transferable liquor license. Main street location. MUST SELL NOW. $85,000. Low down w/owner financing. Call (303) 665-5976. Write

NEW, FAST FOOD DRIVE-IN RESTAURANT IN YAKIMA
PRIME LOCATION. Grossed $78,000 1st 3 months. Owner will carry contract, consider trade, willing to negotiate. Call
WARRINGTON REALTY
(509) 248-6970 or
(509) 966-4140 eves
806 Summitview Ave.
Yakima, WA 98902

MOTELS FOR SALE IN TENNESSEE, ARKANSAS, MISSISSIPPI
SMALL MEDIUM LARGE
EAST MEMPHIS REALTORS
CALL
BETTY L. SMITH
901-761-3500 days or
901-685-8617 eves
4941 William Arnold Rd.
Memphis, Tenn 38117

LOUNGE SUPPER CLUB w/banquet facilities, bar & lounge, bandstand, dancing, close to Glacier Nat. Park.
CONTACT: J.D. PERKINS or
LORA STEELE
406-755-2100
CENTURY 21
JIM BENNETTS REALTY
3 W. Idaho, Kalispell, MT 59901

2 POLYNESIAN restaurants & lounges doing good business. TAVERN-SERVICE STATION combination on busy highway; can be bought with 1 or 2 houses. DRY CLEANING SHOP gd commercial location. Call CONTINENTAL BUSINESS INVESTMENTS, REALTOR, 509-586-1141. 121 W First Ave., Kennewick, WA 99336.

RESTAURANT/BAR
Incl. liq. lic., fixtures & eqpmt. Beautifully decor, banquet room. Well estab. business in growing area betw. Sacto. & So. Lk. Tahoe. Owner fin. Smothers Realty, P.O. 657, Pollock Pines, CA 95726. (916) 644-3628.

8 UNIT MOTEL, newly redecorated, with Chevron gas station, excellent location on Hwy 97. Only motel in area, good tourist trade. Includes 4 acrea + RV parking, large 4 bdr home, w/fireplace. Room to expand. $175,000. Call 503-475-2025. P.O. Box 27, Shaniko, OR 97057.

FOR SALE RESTAURANT located in No. Oregon. Facing Hwy 47 across from Crown-Zellerbach hd. quarters. Sits on ½ acre timber land, fully operational w/brand new equip. & new fixtures. Serving breakfast, lunch, & dinner to good clientle. Has great future potential. Also spacious fully fenced living accommodations on premises, inc 2 bdr, living room, bath, 2 porches. Will consider property exch in Oregon. Priced to sell for $125,000 immed. Please call Ernie or Pat at 503-429-6465. Mist, Box 50, Vernonia, OR 97064.

DAIRY QUEEN

Located in Albuquerque, New Mexico. Will gross appx $250K this year. Super net. Largest in the state. Need quick sale. $135K w/terms.
CHINESE RESTAURANT in Albuquerque. $45,000 with terms. Seats 150. Long estb. clientle.
BUSINESS CONSULTANTS
Call Phil Ward
505-881-0066 days or 505-293-4463 eves., 6400 Uptown Blvd. N.E., Suite W369, Albuquerque, NM 87110.

MOTEL - Indianapolis. 150 rms., restaurant, lounge, banquet rm. $800,000 gr., $250,000 dn. Excl. financing. Call owner, (408) 996-2774 evenings. 12324 Lolly Dr. Saratoga, CA 95070

SELF SUPPORTING FARM, roadside market on 11.6 acs. with view, unlimited potential for income. Remodeled 3 bdrm. farm hse. Metal barn with shop & storage, new fiberglass greenhouse, 3 wells, 1000 ft. Hwy. frontage, incls. tractor & more. 35 mi. W. of Portland. $295,000 or

DRY CLEANING PLANT
in fast growing San Joaquin Valley town. Excellent location, 1 year old, new equipment, modern package plant. $59,000.
209-634-6248 or 634-2071 eves/wknds.
240 Drexel, Turlock, CA 95380

COUNTRY STORE
Well established Small Country Store, 55 miles from Medford or Roseburg, Oregon in Umpqua National Forest. One acre with good road frontage. Excellent Mom & Pop operation, beer and wine license. Buy equipment and inventory for $15,000, plus reasonable down, good terms. Full price $95,000, $45,000 down owc 15%. Small mobile home. Owner-Broker
PLUMMER REALTY
GOLD HILL, ORE 97525
503-855-1344; 825-3852

BAR CAFE, GAS, SMALL GROCERY w/liquor & sporting goods. Trailer hookups, 8 unit motel, rented by the month. Excellent location on busy hwy in Carey, Idaho. Good hunting, fishing, skiing. Ideal Business for 2 couples or a large family. $190,000 cash or terms.
208-823-9350 or 208-823-4355
Call or Write: Dick Russell, Carey, Idaho 83320

RESTAURANT available in Winter & Summer Resort town located on main highway, Ideal family operation. Beer and wine license. Price includes property, building, & restaurant equipment. Selling because of illness. Owner will carry contract. Price $95,000. For more information, call Brush Real Estate in Boise, Idaho 208-345-4970 or 208-375-2874. 1524 Vista, Boise, ID 83705

CENTRAL OREGON RANCH - 135 or 300 acres. 3 mi. E. or Prineville, on Ochoco Hgwy. Approx. 1-3/4 mi. of paved road. Ideal for cattle, horses or farm. Many bldings., corrals, etc. Sprinklers irrigated. Can be sold as total pkg. 503-447-5657. P.O. Box 101, Prineville, OR 97754.

RESTAURANT & LOUNGE

On Main Hwy between two large cities. 7200 sq. ft., two banquet rooms, large seating cap., live entertainment, great skiing, hunting & fishing area. Excellent gross of $650K per yr. Real estate can be purchased. $265,000 with reasonable terms. 208-375-8917, 10088 Springdale Ct., Boise, ID 83704.

DRY CLEANING PLANT & Lg laudramat in booming East Mesa Arizona. Free standing bldg w/vry gd lse & opt. $49K dn-Busy operation-gd books-Princ. only. Call John Wootton 602-833-5222. 1028 S. Lazona, Mesa, AZ 85204.

REST. bus. land. bldg. & B & W lic. Seats 70, has live music, hand made tables, used brick frplc., lots of expansion room, incls. 2 bdrm. apt. In a strong growth area with clean air. No. of Spokane, Wash. in Colville Valley. Owner 509-684-2535 or 509-684-2844. Ask for Bob. 495 No. Hwy, Colville, WA 99114.

RESTAURANT. 3000 sq. ft. bldg. w/liquor license. Rest & business, high traffic count on Hwy 20 in Yuba City. Fast growing area, restaurant has excellent growth potential. HUB REALTY, 752 Colusa, Yuba City, CA 95991. 916-673-9111.

YOGURT & natural food shop, ideal family business, with potential for personal touches. Live in the county with your family. $34,950 requires

GROCERY, Northwest Missouri, Estab. 32 years, ideal family operation, only grocery store in area. 48' x 94' bldg. inventory, fixtures, $150,000 Trade or terms.
Call: 816-485-6414 days, 816-485-6284 eves. Spickard, MO 64679

FOR SALE OR LEASE RESTAURANT
Glenview, Illinois
Beautifully decorated and furnished facility with fully equipped modern kitchen. Total seating approximately 685 including bar, dining rooms and banquet facilities. Excellent location on heavily trafficked street. Ample parking.
Call: Ira Waldman
(312) 973-0200
All-Scott Realty Co.
6300 N. Western, Chgo., Ill 60659

RESTAURANT — 1 or 2 couples could enjoy an xlnt. income while living at the gateway to Idaho's primative area. Xlnt. 50 seat restr. ideal loc. Ownr. finan. avail. Contact Highland Rlty, P.O. Box 356, Grangeville, Id. 83530. Call 208/983-2933

OREGON COAST
Restaurant & Lounge w/boutique, gift shop. Parking lots, a sailing vessel, moorage & charter service.
MBA SCHOOK - TORRES INC.
503-245-1111 or 503-852-7512 eves
11515 S.W. Pacific Hwy., Portland, OR 97223

CLASSY BAR
& restaurant, unique decor, long established, well equipt. Reas dn, terms. Owner carry contract. Restaurants & lounges all sizes & prices in Oregon & Washington. TIME REALTY INC., 5215 N.E. Sandy, Portland, OR 97213. 503-252-6948 eves., or 281-0044.

好生意餐館出售
RESTAURANT
in Arnold, Calif. area well-established, busy drive-in type restaurant, Excellent location close to ski resorts on Hwy 4. Good financing avail.
HILL REALTY
209-795-1351 or 795-1978 eves.
Moran across from golf course
PO Box 1080, Arnold, CA 95223

VAIL - GLENWOOD SPRINGS
rapidly growing and sole rest. and bar operation between Vail and Glenwood Springs. Exc. net to gross ratio with good assumable lease. $225,000. Eagle River Land Co., PO box 811, Eagle, Co. 81631, 1-328-7276.

OCEAN VIEW Beach access. Hwy 101 Cal & Ore Stateline. Gift shop, large house, 3.2 acres. 14 new motel units, old gas station & two story cafe bldg. Needs remodeling. $307,000. By owner. 707-487-7661, Rt. 2 Box 1205, Smith River, CA 95567.

INVESTMENT OPPORTUNITY

By owner. 50 level acres 10 minutes from Boise, Idaho. Beautiful 3 bdr 2 bath home. Could be subdivided. $130,000 cash, or terms at 8½% int. Call Larry Beattie at 208-336-8460 days or 208-343-9793 evenings. Rt 2, Kuna, ID 83634.

RESTAURANT & BAR
Lakeview, 2 years old, seats 65. Owner will finance. Submit terms. $265,000.
10 income units plus stone house. Terms open. $375,000. CENTURY 21 DICK REED, Box 21, Tahoe City, CA 95730. 916-583-3350.

STORE with gas pumps. Good lease. Room for expansion for Deli or walk-up restaurant near Millerton Lake. $25,000. Owner. (209) 674-0877 or (209) 822-2233. PO Box 178, Friant, CA 93626.

RESTAURANT - Omak, Wash. Seats 37. Family operated. going bus., estab. 21 yrs. includes property + 2 store rentals (beauty shop & health food store). Xlnt hunting & fishing. City of 6000. $300,000 for all. 1/3 down. Also 3 Br. lovely family home near property, $75,000 (1/3 dn.) For info., 509-826-1831, evs. P.O. Box 1432, Omak, WA 98841.

BY OWNER new Mom & Pop Cafe, busy loc corner of Holman Rd & Pacific Hwy in Seaview, WA, 7 stools, 5 booths, heavily equipped, gd down & owner will carry contract, by appt only, 206-665-4024, Long Beach, write PO Box 884, Long Beach, WA 98631

RESTAURANT DRIVE-UP, fully equip. seats approx 20, excellent location with 3 rental units on 4 lots. $105,000 terms avail.
916-534-8597
2885 Gawthorne
Oroville, CA 95965

RESTAURANT BULLHEAD CITY
Health requires emergency sale of profitable rest/cocktail lounge. 9 bar tables w/settee, 10 bar stools, rest. seats 85. Owner will carry with good down. Mercer Realty, 1684 E Hwy 95, Bullhead City, AZ 86430. 602-754-2535.

RESTAURANT & BAR
Located 1 mile from Shasta Lake. 2700 sq. ft. on 2/3 acre. Living quarters, seats 75, good gross. Large industrial plant nearby. Excellent location. $125,000. Financing available. Call 916-275-3396. 8988 Wonderland Blvd., Redding, CA 96001.

WILLAMETTE VALLEY OREGON
Bakery + health food business + rental apts. Areas best & longest estb. bakery & health food business for sale. Due to illness in family. Incl. equipment w/real property & 3 apt. rentals. Gross in 1978 $232,353 + apt rental income, 1979 sales are high. For brochure write, Gateway Realty, 140 W Grant, Lebanon, OR 97355. 503-258-2148.

1400 ACRES approx. Jefferson Co., Oregon. Small yr. round stream, $165 per acre. Can offer 3400 acres in one block for $150 per acre.
2000 ACRES approx. Jefferson Co., Oregon. Small yr. round stream, paved secondary rd one one side, exc deer hunting, $165 per acre.
Gateway Rt. Box 481
Madras, Or. 97741
(503) 475-6927

ATTENTION INVESTORS

640 acres prime residential development (joins city limits). For map and details:
COW RANCH, 35 sections, with 320 pantented acres for sale. Contact:
HOLYOAK REALTY
602-753-3614 or 602-753-5973 eves.
2530 N. Longview, Kingman, AZ 86401.

HUNTING AND FISHING LODGE
on newly paved hwy. (Elk & Trout) St. Joe River. 6½ Acres, 1,000 ft. river frontage. Motel & Trailer spaces, Rental, Bar & Restaurant in Lodge. 208-245-4502 days, 208-245-4441 eves. Total price: $225,000. 20% down, 9% interest. Flexible terms. Write or call Buster Ragan, 726 Main St., St. Maries, ID 83861.

CLASSI-AD

SAFETY COORDINATOR

Newly established position in a public mass transit environment. Requires 5 years progressively responsible experience in occupational health and safety including planning and execution of comprehensive safety program, accident investigation and equipment inspection. Degree in engineering or safety management related field. Please call for application and information to Golden Gate Bridge District (415) 921-5858 Ext. 273. Equal opportunity employer m/f.

PROJECT ENGINEER for general contractor. Prepare bids, design, draft civil structures, project mgmt. in planning, scheduling, cost, quality control, subcontractor coord,. field supv. M.S. Civil Engrg., 6 mo. exp. High academic grades, supv. exp. $1700 mo. Apply at Employment Development Dept., 1111 Jackson St., Oakland, CA and ask for order No. 5545892. Ad paid by employer.

Residential ENVIRONMENT INSPECTOR (6 vacancies) to do comprehensive housing code enforcement in San Francisco. Requires Calif. Registered Sanitarian and 1 year inspectional experience. Salary: $1481-1788/mo. Call Civil Service: 558-2931 or apply in Room 151, City Hall, San Francisco.

MECHANIC

FERRY DIVISION

•

Must have experience with turbine and diesel engines, marine gear, piping and water jet pumps.

•

Please call for application and information to Golden Gate Bridge District (415) 921-5858 Ext. 273. Equal opportunity employer m/f.

MANAGER HOSPITAL BUILDING SERVICES

$22,872 - 30,324.

The University of California, SF, a major health-sciences campus and teaching hospital is seeking an experienced professional to assume administrative responsibility for equipment / building maintenance program and administer an annual budget of approximately $5,000,000 annually. An extensive background in hospital equipment and building maintenance; a thorough understanding of hospital construction; demonstrated management and supervisory experience is essential, as well as budgetary skills. UC experience helpful. Apply or send resume to Personnel Office, Rm U-12, UCSF, San Francisco, CA 94143. Refer to Job #B-9E12469. Afrm act/EOE m/f/h. □

TRANSPORTATION

ASSISTANT OPERATIONS SUPER-INTENDENT

•

Marine licenses required, degree in nautical science and experience with off-shore, seagoing command, maritime transportation systems and activities preferred. Must be familiar with personnel scheduling, labor relations, vessel maintainance and security.

•

Please call for application and information to Golden Gate Bridge District (415) 921-5858 Ext. 273. Equal Opportunity Employer.

Health Careers Counselor

Immediate opening. B.A. or B.S. degree. Experience in counseling college students. Familiarity with health professions and criteria for admission to health professional schools. Knowledge of Chinatown and other Asian American communities preferred.

Send resumes to: Project AHEAD, c/o Chinatown Health Clinic, 89 Baxter Street, New York, N.Y. 10013.

CARPENTER — Instructor / supervisor for a youth training program in construction. Requires experience in finish and rough carpentry, and painting. For information, call Asian Neighborhood Design, 982-2756.

DIRECTOR - Responsible for the implementation of a bilingual / multicultural educational childcare center. Required degree in early childhood education or social science. Community experience and bilingual/bicultural (Cantonese) preferred. Salary: negotiable. Call 751-9400 or send resume to Chinatown Community Children's Center: 360 18th Ave., S.F., Calif. 94121

HYDROELECTRIC PLANT OPERATOR, ELECTRICIAN I, AND MECHANIC I

$1663-$1826

with California Department of Water Resources in Central and Southern California.

HYDROELECTRIC Plant Operator

requires two years of journey level operations experience in one or a combination of: hydroelectric generating plants; large (at least 25,000 hp) pumping plants; high voltage switching and clearances in large (at least 100 Mw) steam powered electric generating plants. (Experience in substations or switching yards of at least 230 Kv may be substituted for one year of required experience.)

HYDROELECTRIC Plant Electrician

requires one year of journey level experience performing electrical maintenance and repair work on the heavy equipment use in electrical generating or pumping plants. Such heavy equipment is defined as: compressor motors, 10 horsepower and above; transformers; 10 KV and up, oil-filled, water-cooled; generators; disconnect switches; oil circuit breakers.

HYDROELECTRIC Plant Mechanic

requires one year of journey level experience performing mechanical maintenance and repair work on large hydroelectric generating and pumping plant equipment.

TO APPLY: Mail resume and state application form 100-67B (available at Employment Development Department offices throughout the State) to the address below. POSITIONS EXIST AT SEVERAL LOCATIONS IN CALIFORNIA.

CALIFORNIA DEPARTMENT OF WATER RESOURCES
DELTA FIELD DIVISION
RT. 1, BOX 39
BYRON, CA 94514

HEALTH PLANNER / CHIEF OF PLANNING. Experienced Health Planner with outstanding technical and organizational skills to join management team of major urban HSA. Manages all plan development activities and special studies. Minimum requirements include 2 years health planning experience with one year in supervisory capacity. Salary to $25,000, depending upon qualifications. Contact agency for application packet to be returned no later than January 4, 1980. WEST BAY HEALTH SYSTEMS AGENCY, 215 Market St., 7th floor, S.F. 94105 (415) 543-4930. WBHSA is an Affirmative Action employer.

JOB OPENING FOR EMPLOYMENT REPRESENTATIVE

Develop direct hire jobs & training sites for an employment training program for adult immigrants. Counsel trainees and work with job site supervisors to ensure trainees progress. Maintain feedback on performance of trainees and facilitate supportive and follow-up services. Bilingual in Chinese and English. Education: Sufficient to support above job. Salary: up to $1,193/mo. Closing Date: Dec. 7, 1979.

Apply at:
Chinatown Resources Development Center, Inc.
615 Grant Avenue, 4th Floor
San Francisco, CA 94108
(415) 391-7583

Pharmacist: Full-Time. Managerial & Operational Responsibilities with hospital experience, Bilingual beneficial, salary negotiable. Send resume to Chinese Hospital, 835 Jackson, S.F. 94133 or call 392-5130.

PERSONNEL

Manager

University of California
Davis Medical Center
Staff Personnel Office

Salary: $22,872-$30,324

Responsibilities — Reporting to the assistant Vice Chancellor for Staff Affairs, and providing support to the Director of the Hospital, the Manager will assume responsibility for the day-to-day administration of the UCDMC staff personnel program. The Manager will supervise the professional and support staff; direct the office recruitment, employment, classification, training, benefits, information system and support units; provide staff services to UCDMC management and employees; administer approved affirmative action programs; and provide staff support in the development and review of personnel policies.

Minimum qualifications — Candidates should have demonstrated experience in hospital personnel administration; managerial / supervisory experience is required; knowledge and experience in employment, classification, training, affirmative action and benefits administration is required. The above skills, knowledge and abilities are essential to the successful performance of the duties described above and must be clearly demonstrated through past performance.

Candidates are encouraged to submit along with their applications, letters of reference and a summary statement of skills, knowledge and abilities related to the manager position.

Apply to University of California, Davis Medical Center, Sacramento, Personnel Office, Camellia Cottage, Room C-126, 2315 Stockton Blvd., Sacramento, CA 95817, 916/453-2716.

UCD is an equal opportunity affirmative action employer hiring male, female and handicapped persons.

UCD
UC DAVIS MC

MAY WE HELP YOU?

VA

REGISTERED NURSES

We would like to help you develop your career in an active University Affiliated teaching and research oriented MEDICAL CENTER.

$15,457 to $20,611

Beginning salary based on clinical competence, education and experience. Out of state license acceptable. Must be U.S. Citizen.

DIALYSIS HEAD NURSE
NURSE PRACTITIONER

Outpatient alcohol clinic

STAFF NURSES

ICU, OR, DIALYSIS, MED/SURG.

Immediate full time openings available. Experience preferred in speciality areas

BENEFITS

- 5 weeks paid vacation per year
- 25% differential for Sundays
- 9 paid holidays per year (double time if you work)
- Generous sick leave and retirement plan
- New graduate orientation program
- BRN approved CE courses
- Excellent promotion and advancement opportunities
- Nationwide transfers available
- Critical Care Training

Advance to your full potential. Apply now by calling CHIEF NURSING SERVICE

221-4810, ext. 235
VETERANS ADMINISTRATION MEDICAL CENTER
4150 Clement St.
San Francisco, CA 94121
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

CLERK TYPISTS

California State Government has a variety of positions opened for clerk typists. Some positions include typing of social work case records, financial records and public contact.

Variable schedules available.
Starting salary approx.
$750-$85- per month
depending on experience

For complete information regarding the jobs & requirements call the:

STATE PERSONNEL BOARD
557-0576
100 Van Ness Ave.
S.F., CA 94102

We are an equal opportunity employer and encourage men to apply.

下午茶座

靈藥

天氣轉寒，患上傷風，在家休息幾天後，約一位友人閒談。他說：「近來很多人感冒傷風，我太太天天叫我去打預防針。我總不願去。」他說我傷風一次，是天然的預防方法云，眞的令我哭笑不得。

他又說：「如果有人發明一種傷風特效藥，一服則靈，沒有副作用，相信立刻會成爲大富翁。」

我說：「如果華人仍繼續重男輕女的話，另一個發財之道，是發明控制生男生女自如的藥丸。相信在海外華人社區必有不少生意。」我們相視大笑。雖是無稽之談，也說明傳統習俗不易更改。我們這些老腦袋仍是充滿好些舊思想。（陳志福）

「領袖」

（上接自十四頁）

小至一個團體，大至一個國家，均是如此。

一個團體應該有的制度，由所訂條例規則來維持。一個國家的制度，由公民全體通過的法律來維護。因此，在一個法治的國家，不但無需什麼領袖，就是出現了突出的政治人物，所謂「時勢造英雄」，他所能起的作用也很有限。

相反的，如果在某一國家，人民瘋狂地擁護某一個什麼領袖，那里就沒有法治，這個國家內，一定是無法無天的，結果出了大亂子，群衆一定把所有責任，推到那個領袖身上。當然，那領袖就將死無葬身之地了。

有人感歎說，我們美國目前沒有一位好領袖。其實，這才是一個民主而有法治的國家所具有的特色。我們不需要什麼「領袖」。

POLITICAL ADVERTISEMENT

Assure Chinese American Representation in City Government

請投選第一區(列治文區)參議員劉貴明復任

Vote for Supervisor GORDON LAU in District 1 (Richmond)

十二月十一日星期二

Tuesday Dec. 11

保証在市政府內有華裔代表

致列治文區華裔選民的一封公開信

親愛的華裔選民：

十二月十一日（星期二），我們將可參與決定三藩市華裔社區是否能保持其在市府內的**唯一華裔代表**。

我們刊登這一封公開信是促請你切記投劉貴明參事一票，使他能繼續代表列治文區不同種族人士的意見，同時並爲三藩市不斷成長中的華裔社區服務。過去兩年內，劉議員的功績是非常優越的。

以下四項非劉參事不爲功：

- **列治文區商店免受不良份子威嚇和勒索。**
- **現在大埠有精通中英語警察。**
- **改善列治文區巴士服務和路線。**
- **華埠的實業發展不受過份高度限制。**

如果我們沒有劉參事，華人的權益實屬堪虞。雖有納稅，但無代表，在法律下，毫無保障。通過他在市府內的領導力量，不少華人在過去幾年，分別被委任重要職位。

劉參事的競選對手羅遜，只被一小羣懷有私己利益之人士支持，不但未能顯示其對華人的了解和表示關懷，向來都未能獲得廣泛的支持。他的競選演詞基本上是放播有關劉參事的不正確消息，無的放矢，恐嚇選民。他絕對不能代表列治文區各種族居民的利益，更不能代表整個三藩市的居民。

我們促請你們在十二月十一日（即星期二）重選劉貴明參事。

劉貴明選舉委員會

SUPERVISOR LAU is endorsed by the following individuals and organizations: 贊助劉貴明復任之團體及個人

CHINESE AMERICAN CITIZENS ALLIANCE 大埠同源會
CHINESE AMERICAN DEMOCRATIC CLUB 華裔民主黨協進會
CALIFORNIA CHINESE AMERICAN REPUBLICAN ASSOCIATION 加省華裔共和黨協會

LILIAN SING 郭麗蓮
BEN TOM 譚松健
LOUIS LEE 李俠
AGNES CHAN 陳桂靈
JOHN YE-HALL CHIN 余河
HENRY DER 謝國器
BUDDY TATE CHOY 李天拔
PHIL CHOY 胡垣坤
WILSON CHANG 鄭偉城
JOE YUEY 周銳
ROLLAND LOWE 蔡流輪
ALAN S. WONG 黃作述
BEN HOM 譚炳城
HAROLD YEE 余維輯
LING CHI WANG 王靈智

浮世漫錄

蔣覺夫

二〇、「領袖」

在中國，自清室被推翻，共和政制成立以來，我經常聽到「領袖」兩個字，流行在革命份子和新派人物之間。雖然，在一般老百姓及守舊分子心中，仍在盼望有一位「眞命天子」出現，來領導衆生。因此，可以說，領袖思想和天子思想，沒有什麼分別。

據辭源的「領袖」條，「衣之提挈，必在領袖，故以喻人之能提挈其下者。晉文帝嘗曰，魏舒堂堂，人之領袖也。見「晉書」。」再據「提挈」條，「謂相扶持也。」，就是「左提右挈」人，在守舊分子的心目中，定變成一團糟的意思。其實，這種思想已失去了時代性，我們不能再迷信宅領袖。

根據原始的解釋，一個領袖不過相貌堂堂，能提攜他的隨從人而已。目前，這個稱號變成一國的政治領導人，猶似眞命天子一般。

一般人認爲，國家一定要有領袖，使人民有所適從，否則，所謂群龍無首，一有不了。

現代文化的中心是制度化，一切都要使所有活動受到制度的約束，于是能發揮高度的效率。最明顯的例子，莫如在科學技術的範疇中，電子計算機愈來愈廣泛地應用，控制着一切活動，而計算機本身，由記憶裝置的儲存器作爲控制中心，宅保存着一套制度，應付一切活動的需要，萬無一失，成爲眞正的領袖。

有些人常表示他們的惰性，好像失去了獨立自主的生活能力，不肯爲自己的生存而努力，把一切付托給別人。他們總是要想找到一個領袖，依賴這個領袖主持一切，情況順利，他們生活得舒服，覺得理所當然，如果發生什麼困難，就把責任推在這個領袖的身上，好像自己是受害人，不用負一些責任。這種人類的惰性，至今仍然很普遍。

如果一個組織有固定的制度，就不需要什麼領袖，

（下轉十三頁）

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

買貨看貨色存款認字號
歷史定信用資產保安全

金銀市場儲券，根據財部每週公佈利率，以一萬元爲最低額，並以六個月滿期，單利計算，每季給息，或到期領息，任由自便。活期存款，利率提升至五厘半，超越銀行之上。至於各種定期儲券，取消以往存款限額，數目多少，不加限制。職員通曉國粵語及四邑方言，効勞社區，服務週到。際茲財務機關林立，存款必須以資產雄厚信用可靠者爲先決條件也。敬請指教！歡迎光顧！

副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. Hem Locke　Vice President　Branch Manager

Jade Empire
742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: 415 982-4498
特價優惠
僑胞款待
觀價
金飾玉器
CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108

誠信聯邦儲蓄貸款會
SINCERE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
526 Columbus Ave. S. F. Ca. 94133
Tel. (415)392-0900

十二月一日新張
新張期間
贈送名貴禮品
請駕臨索取．
聯邦保險每戶四萬元．
正是：有四萬元保險之利．無半小時鵠候之麻煩．
地址：大埠哥崙布街五二一六號
電話：(四一五)三九二〇九〇〇
FSLIC

短聞

☆中流劇藝社將於十二月八日下午八時及十二月九日下午二時假勝利堂公演歷史劇「天國恩仇」。由李兆祥擔任演出人，陳少康執導，演員包括張麗蘇、伍梅群、雷振澤、陳少康、周堅乃、黃志峰、李達琴、招筱韵、黃英豪、陳娜玲、黃愛玲等。該劇叙述太平天國滅亡前楊秀清韋昌輝權力鬥爭，介入洪宣嬌、傅善祥之愛恨交織故事，劇力萬鈞，陣容雄厚。售票處設天后廟街一一二號或在現場購票亦可。

☆舊金山華埠圖書館定十二月十五星期六下午一至三時重開免費象棋練習班，聘雷法耀及胡持奕主持。又定十二月十一星期二下午二及七時半放映兩場有關聖誕節的電影云。

三言兩語

突破

報載台北開放對東歐貿易。台灣商人可直接與南斯拉夫、波蘭、捷克、匈牙利和東德通商，間接與蘇聯及羅馬尼亞交易。東歐人士也可到台灣談生意。台灣商人也獲准到東歐開拓市場。

這是一個大突破，是一件好事。將來台北宣佈與大陸直接通商貿易，將是一個更大的突破。

（程良）

× × ×

上期謎底：㈠火車；㈡黯；㈢孫權。

× × ×

本期稿擠，金山客與猜謎暫停一期。

美西最大銀行　安全保障儲蓄

閣下在美國西部最大銀行—美國銀行—存款，就獲得安全之錢財保障。資產雄厚超越九百億美元，全部儲蓄戶口投購有 聯邦存款保險。

本行儲蓄種類多，包括活期存款及定期存款，任君選擇。

所有儲蓄計劃，可享獲法律允許最高利率。實行儲蓄，何樂不 爲。

分行遍立超過加州任何別家銀行之幾乎一倍。同時在遠東 主要國家設有分行。

存款在美國西部最大銀行—美國銀行，就是閣下最明智之 選擇。

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專售 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 有均
現貨齊備 全美批發

萬生殯儀館遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館・遷址大埠
失打街一壹二叁號（近 Polk St.）
維多利亞吳夫人仍將繼續二十四小時
每週七日服務
本館內有很多停車地方

電話仍爲 474-2900 或 673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特点：
一：內有四間華大禮堂空氣調節
合各種宗教儀式
二：兩處免費停場可容一百架汽
三：華人職員能各種方言
四：製殮優良不時間服務週到

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 48 • DECEMBER 5, 1979 • 20 CENTS

（每份二角）　第十三卷四十八期　公元一九七九年十二月五日

教局重建華埠小學

（本報專訊）今年三月十四日，本報英文版報導，關于重建莎拉庫珀小學，本市教育局的少數民族就業規定一案。

不久前，教局董事會以五對二票通過了重建該小學一案。此案由局董事霍普提出，建議着手進行重建工作，不超越法庭的指示。

教育局原來規定，少數民族參予建築工作應有百分之二十五的機會，但加州包工商會向法庭提出反對，因此懸而未決，以致教局不能堅持規定。

今年三月間，局董事譚松健提議，重建莎拉庫珀小學可免除此項規定，但他決定暫不付表決。直到最近校區預算通過後，他同霍普再提出原案，順利通過了，兩反對票爲董事約翰遜及谷波夫所投。

上星期，譚松健告本報記者稱，在法院指示範圍內，校區當局將盡力執行少數民族就業手續。目前校區招收學生數目減少，但譚氏認爲該小學必須重建。

譚氏說，「華埠人口與日具增，目前重建該小學，代替一所舊的小學，並非興建一所新的學校。」

他承認，校區監督阿利奧圖反對重建任何學校，但對此次重建莎拉庫珀小學沒有過份强烈反對。

謠傳譚氏與阿利奧圖有默契，支持他向校區獲得續約。譚松健斥爲「笑話」，他說「大家知道，我一貫支持他的。」

校區計劃與建設經理華恩告本報記者稱，重建莎拉庫珀小學約需三百五十萬元，已聘請建築師重新估價，一個月內就有確實數目。建築經費已有兩百六十萬元，餘額可由市府籌集。

譚松健順便告訴本報記者，教育局擬把積臣街的加菲德小學改名，新名字應爲華埠社會增光，望華裔人士題名，交與教育局參考。

短聞

☆屋崙第二道電視台當代亞美節目定十二月九日上午九時訪時代報記談中國近況云。

☆亞鄰設計會之華埠節省能源計劃供應多項費服務，可替市民減輕電費負擔。詳情電九八二七五八（委利賀街五六號）。

Consul General Hu Dingyi (second from left) and his consulate staff attend a welcoming party at the Empress of China Ballroom. Over one thousand persons came to the gathering. (Kem Lee photo)

上週華埠千餘人士歡迎中國總領事胡定一及領事館人員。

贊助范士丹夫人和劉貴明參議員

（社論）舊金山複選在十二月十一日舉行。東西報贊助劉貴明任第一區參議員，和范士丹夫人爲市長。

最近國會衆議員菲力波頓說：「劉貴明在參議會中盡力爲舊金山市民工作。他不遺餘力地督促市府解決民間問題。再度選舉劉氏爲參議員實有利於我們的域市。」我們完全同意他的看法。

在初選中本報沒有贊助任何一個市長候選人。選舉後我們徵求社區人士的意見。贊助合比參議員者都說他在反載運動中有功，但沒有提出合比對華人社區福利具體貢獻和計劃。雙方人士都認爲范士丹市長在馬士孔尼市長被刺後主政有功。范士丹贊助人士說她上任後須一段時間才能熟識市府內各部門和市區內各族裔各階層人士，但她上任後委派多名華裔任要職，而且協助華埠兩大民居計劃的興建（美鄰園及女青宿舍）。在如何處理國際旅館地段的問題上，她也委派一個由華埠各方人士組成的委員會，現已進行研究可行的辦法。在美中關係上，她力主促進雙方文化商務上的交流，這對華裔社區和舊金山都有利。不錯，市長在任時間不久，面臨的問題也不少，但本報認爲在市長複選中，范士丹夫人是較佳的人選。

聘雙語選舉工作人員

舊金山市府爲一九七九年十二月十一日選舉聘雙語選舉工作人員。有美國公民權最佳，但非公民亦可被錄用，無年齡限制。一天薪金由卅二元五角至四十二元五角。時間由上午七時至下午八時。（工作半天亦可）。入選者須參加一小時之訓練班，並要通過一個簡短的雙語（英粵語）考試。請親到市府一五五室選舉官辦事處申請（五五八三四一七）。